



**Gebrauchsanweisung
Assembly Instructions
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio
Instrucciones de montaje
Montage-instructies**

Bettseitengitter

„Pivot-Rail“

Art.-Nr.: PRAIL8001





1.0 Vorwort:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie ein Qualitätsprodukt der *rehastage GmbH* gewählt haben. Eine gute Beziehung zu unseren Kunden ist für *rehastage* von hoher Bedeutung. Kundennähe bedeutet: schneller Service, so wenig Bürokratie wie möglich und enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Suchen Sie Rat bei Ihrem behandelnden Arzt oder Therapeuten, um sicherzustellen, dass dieses Produkt für Sie geeignet ist und Ihren Bedürfnissen entspricht.

⚠ **Zu ihrer persönlichen Sicherheit, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung vor Benutzung des Produktes aufmerksam durch. Sollte es Verständnisprobleme mit den hier angeführten Hinweisen, Warnhinweisen und Anweisungen geben, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler, um evtl. Verletzungen oder Sachschäden durch eine Fehlbedienung zu vermeiden.**

Werfen Sie diese Gebrauchsanweisung auch nach der Montage des Hilfsmittels nicht weg, damit Sie diese ggf. auch später nutzen können.

Wenn Sie Ersatzteile oder Zubehör benötigen oder einfach eine Frage zum Produkt haben, sind wir für Sie da. Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten und unserem Service zufrieden sind. Wir von *rehastage* arbeiten daher ständig an der Weiterentwicklung unserer Produkte. Aus diesem Grund können in unserer Produktreihe Änderungen in Form, Technologie und Ausstattung vorkommen. Es können also aus den Angaben und Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung keine Ansprüche abgeleitet werden.

2.0 Vorgesehene Verwendung:

Das Bettseitengitter „Pivot Rail“ ist ein Hilfsmittel, das in erster Linie als Absturzsicherung sowie dem Schutz vor Herausfallen aus dem Bett dient.

Durch die individuell einstellbare Breite des Seitengitters (66, 86 und 106 cm) sowie der Möglichkeit der beidseitigen Montage am Bett (links- oder rechtsseitig), kann es dem tatsächlichen Bedarf einfach angepasst werden.

Aufgrund der Möglichkeit, dass Bettseitengitter bei Rahmenlosen Betten (z. B. Box Spring Betten) wie auch bei Standardbetten, in Abhängigkeit vom Abstand der Oberkante Lattenrost zur Oberkante Bettrahmen, herunter zu schwenken, ist dieses bei pflegerischen Tätigkeiten nicht im Wege.

Gleichzeitig ist es ein Hilfsmittel, das es dem Anwender / Patienten ermöglicht, sich ohne fremde Hilfe in eine sitzende Position zu bringen bzw. als Unterstützung beim Ein- und Aussteigen aus bzw. in das Bett zu wirken.

Die Verwendung erfolgt durch Pflegepersonal, pflegende Angehörige oder durch den Anwender / Patienten selber.

- Indikation:

Das Bettseitengitter „Pivot Rail“ ist für den Gebrauch durch erwachsene Personen / Patienten bestimmt, die nicht unter den weiter unten genannten Kontraindikationen leiden. Es dient als Absturzsicherung und Schutz vor Herausfallen aus dem Bett bei entsprechend gefährdeten Patienten.

Es kann als Aufrichthilfe bei Anwendern und / oder Patienten mit allgemein reduzierten oder beeinträchtigten Bewegungsabläufen zum Einsatz gebracht werden.

Die Versorgung mit Aufrichthilfen ist dann angezeigt, wenn ein Gleichgewichtsverlust in Position zwischen Hochnehmen des Oberkörpers und Erreichen einer sicheren Sitzhaltung nicht gehalten werden kann. So muss z.B.: ein Arm ausreichend belastet werden können sowie eine ausreichende Rumpfkontrolle und Streckfähigkeit der Beine muss gegeben um ein weitgehend selbständiges Aufrichten des Oberkörpers zu ermöglichen.

- Kontraindikationen:

⚠ Das Bettseitengitter „Pivot Rail“ ist sollte nicht verwendet werden durch Menschen mit Alzheimer oder Demenz, die Beruhigungsmittel nehmen, verwirrt oder gebrechlich sind. Hier besteht eine erhöhte Einklemm- und Verletzungsgefahr.

⚠ Für Menschen, die versuchen über das Produkt zu klettern, besteht ein erhöhtes Risiko der Verletzung durch Fallen.

⚠ Das Gerät ist NICHT für die Anwendung durch Kinder vorgesehen.

⚠ **Beachten sie unbedingt die unter Punkt 5 angeführten weiteren Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen!**

Bei dem Bettseitengitter „Pivot Rail“ handelt es sich um ein Medizinprodukt der Klasse I gemäß Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments über Medizinprodukte.

Montageanleitung
Bettseitengitter „Pivot Rail“
Artikelnummer: PRAIL8001



3.0 Lieferumfang:

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und prüfen Sie diese auf Vollständigkeit (siehe Abbildung 1).

Teil A	Bettseitengitter	1 Stück
Teil B	Basisrohre mit Sicherungsgurt	2 Stück
Teil C	Verbindungsrohre	2 Stück
Teil D	Schrauben M6x40	4 Stück
Teil E	Schrauben M6x80	2 Stück
Teil F	Unterlegscheiben Ø6,5	6 Stück
Teil G	Muttern M6	2 Stück
Teil H	Maulschlüssel	1 Stück
Teil J	Innensechskantschlüssel	1 Stück
Teil K	Textilabdeckung (Tasche, vormontiert)	1 Stück

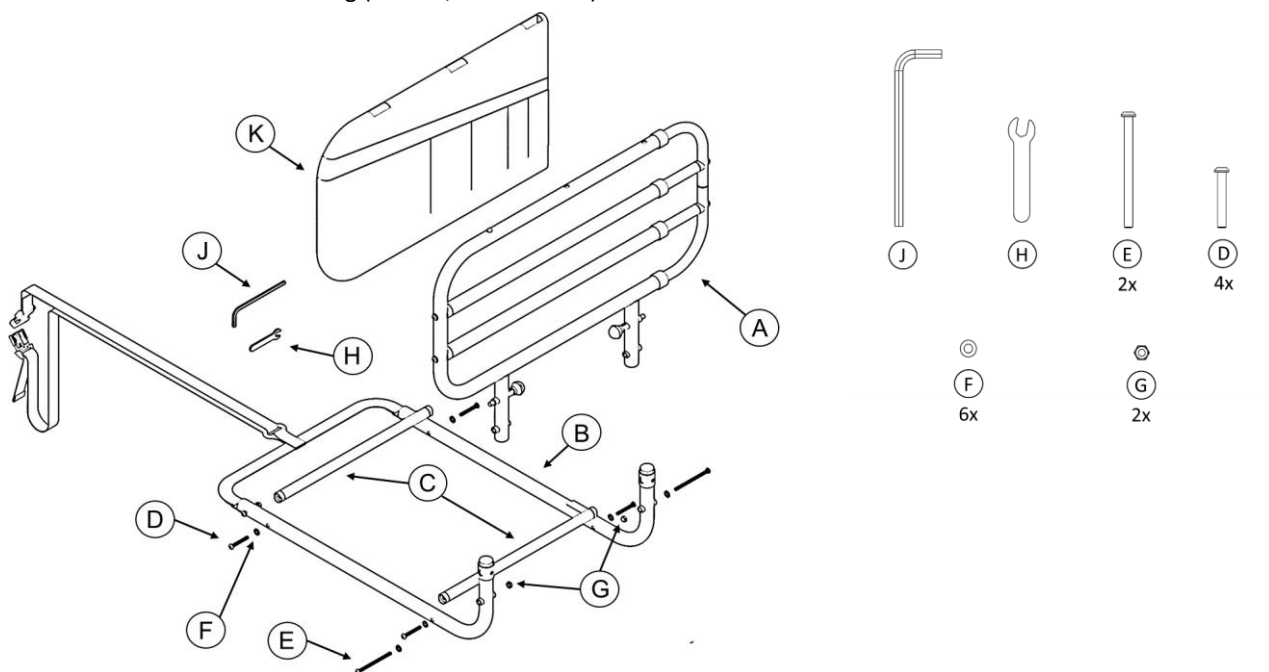


Abbildung 1

4.0 Montage- und Aufbauanleitung, Bedienung:

4.1 Mit dem mitgelieferten Werkzeug (J) C mit D und F an B befestigen, wie in Abbildung 2 dargestellt.

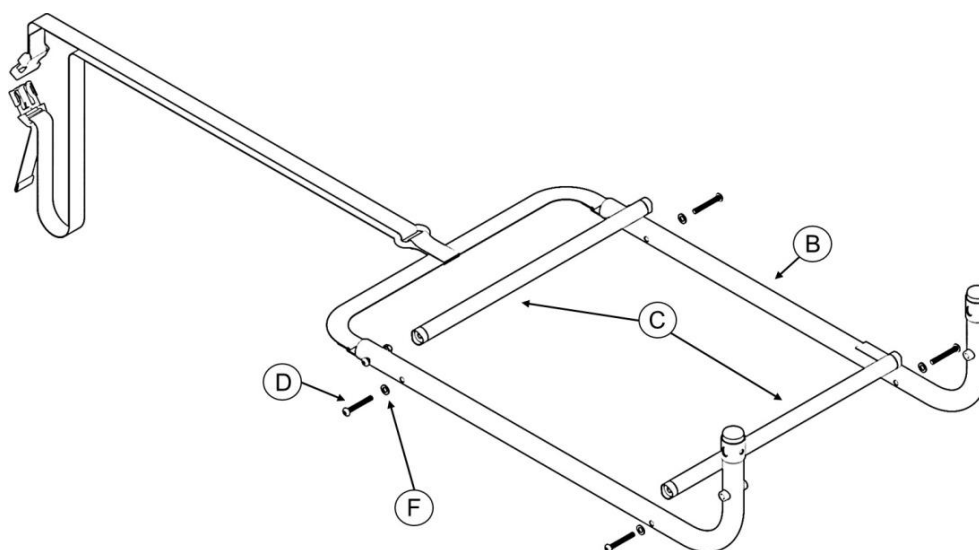


Abbildung 2

Montageanleitung
Bettseitengitter „Pivot Rail“
Artikelnummer: PRAIL8001



- 4.2 Legen Sie fest, auf welcher Seite des Bettes das Produkt, wie in **ABBILDUNG 3** dargestellt, installiert werden soll. Die längenverstellbare Seite des Bettseitengitters sollte immer zum Fußende des Bettes ausgerichtet sein.
Befestigen Sie A und B mit den mitgelieferten Werkzeugen (H und J) mit den Befestigungselementen (E, F und G) wie in **ABBILDUNG 3** dargestellt.

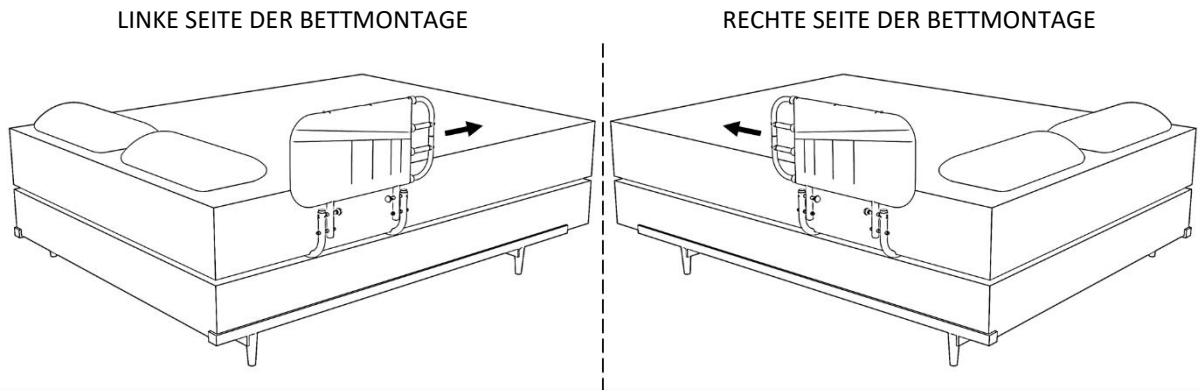


Abbildung 3

- 4.3 Befestigen Sie A und B mit den mitgelieferten Werkzeugen (H und J) mit den Befestigungselementen (E, F und G) wie in **ABBILDUNG 4** dargestellt.

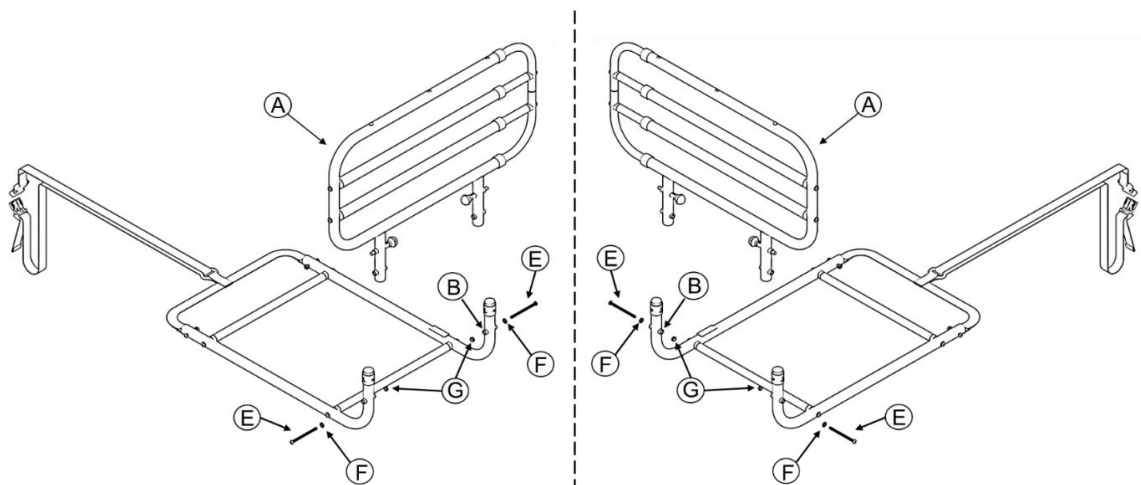


Abbildung 4

- 4.4 Öffnen sie das Schloss des SICHERUNGSGURT und führen sie ihn um den Bettrahmen / Lattenrost. Stecken das Schloss wieder zusammen und testen sie ob das Schloss fest verrastet ist. Anschließend ziehen sie den SICHERUNGSGURT fest an, so dass das Bettseitengitter stramm an der Seite der Matratze anliegt, wie in **Abbildung 5** gezeigt.

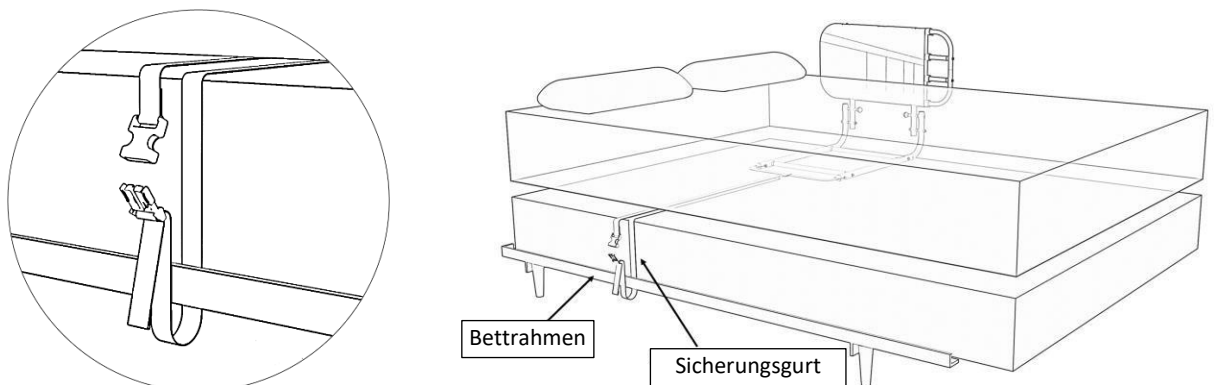


Abbildung 5

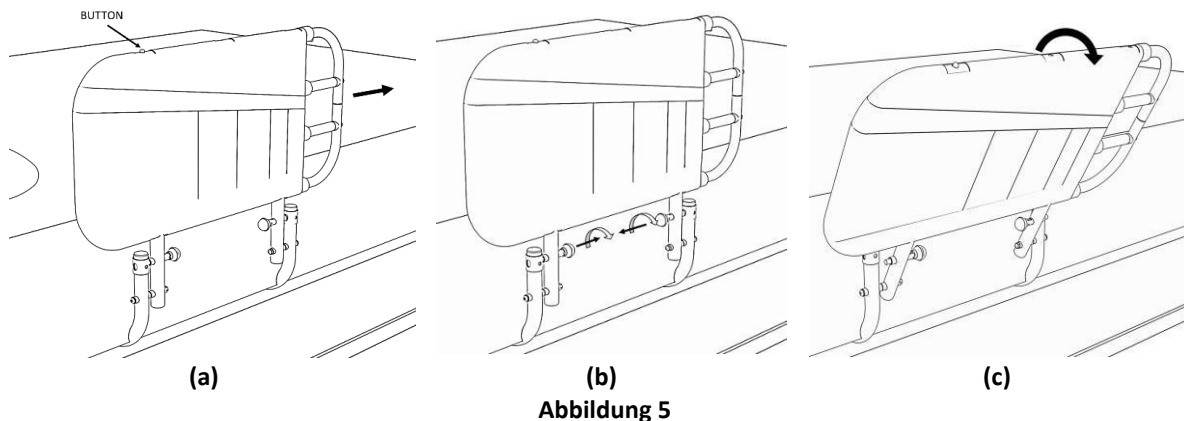


**Montageanleitung
Bettseitengitter „Pivot Rail“
Artikelnummer: PRAIL8001**

4.5 Bedienung:

Um das Bettseitengitter zu verlängern, drücken Sie den Federknopf und ziehen die Verlängerungsseite des Bettseitengitter nach außen, wie in Abbildung 5 a gezeigt.

Um das Bettseitengitter abzusenken, ziehen Sie die Knöpfe und drehen Sie sie um 90 Grad, wie in Abbildung 5 b und 5 c gezeigt.

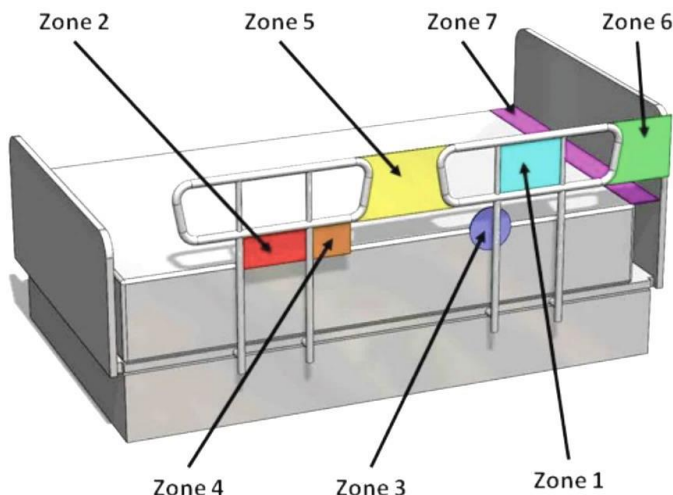


5.0 Vorsichtsmaßnahmen / Warnungen:

⚠ Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass die nachfolgenden Bedingungen im Rahmen der Montage und während der Nutzung erfüllt sind, um das Risiko von Verletzungen oder des Einklemmens und gegebenenfalls daraus resultierende Gefahr des Ersticken zu vermeiden.

5.1 Einzuhaltende Maße und Abstände (in Anlehnung an Norm DIN EN 60601-2-52):

Zone 1: Innerhalb des Bettseitengitter - Jeder offene Raum innerhalb des Bettseitengitter kann ein Risiko für das Einklemmens des Kopfes sein. Der maximal zulässige Abstand beträgt 12 cm (4,75 in.).



Zone 2: Unterhalb des Bettseitengitter - Der Freiraum zwischen Unterkante Bettseitengitter und der Matratze kann ein gefährliches Einklemmen des Kopfes ermöglichen. Der maximal zulässige Abstand beträgt 12 cm (4,75 in.).

Zone 3: Zwischen dem Bettseitengitter und der Matratze - Dieser Bereich zwischen der Innenseite des Bettseitengitter und der Matratze kann, wenn er zu groß ist, ein Risiko für das Einklemmens des Kopfes sein. Der maximal zulässige Abstand beträgt 12 cm (4,75 in.).

Nach Möglichkeit sollte der Bettgriff jedoch stramm an der Matratze anliegen.

Zone 4: Unterhalb des Bettseitengitter, an den Enden - Ein Spalt zwischen der Matratze und der untersten Querstrebe des Bettseitengitter birgt die Gefahr des Einklemmens. Der empfohlene Abstand beträgt 2,5 - 6 cm (0,65 - 2,375 in.).

Zone 5: Zwischen geteilten Bettseitengittern - Wenn mehrere Bettseitengitter auf derselben Bettseite verwendet werden, kann der Zwischenraum zwischen den Bettseitengittern ein Risiko für das Einklemmen von Kopf, Hals oder Brust darstellen. Der Abstand zwischen Bettgitterns sollte min. 32 cm (12,5 in.) betragen

Zone 6: Zwischen dem Ende des Bettseitengitter und dem Kopfteil des Bettes – Der empfohlene Abstand zwischen dem Ende des Bettseitengitter und dem Kopfteil des Bettes beträgt min. 32 cm (12,5 in.), ansonsten besteht die Gefahr des Einklemmens von Kopf, Hals oder Brustkorb.



Zone 7: Zwischen dem Kopf- oder Fußteil des Bettes und dem Ende der Matratze – Die Größe der Matratze sollte Passgenau auf den Bettrahmen, -unterbau abgestimmt sein. Wenn der Abstand zwischen dem Kopf- oder Fußteil des Bettes und dem Ende der Matratze zu groß ist, erhöht sich das Risiko des Einklemmens.

5.2 Matratzeigenschaften und Anforderungen:

Es besteht ein erhöhtes Risiko des Einklemmens und daraus resultierenden Verletzungen bei der Verwendung von zu weichen oder zu dünnen Matratzen.

Um sicherzustellen, dass die vorhandene Matratze zur Verwendung dieses Produkts geeignet ist, testen Sie die Festigkeit ihrer Matratze, indem Sie einem faustgroßen Gegenstand mit einem Gewicht von ca. 5,4 kg (12 lbs) auf den Rand der Matratze drücken. Beträgt die Einsinktiefte mehr als 5 cm (2 Zoll) ist die verwendete Matratze zu weich und es sollte von der Verwendung des Bettgitters abgesehen werden.

Die Dicke der Matratze sollte mindestens 20 cm (8 in.) betragen.

5.3 Warnungen, Hinweise und Ausschlüsse:

- ⚠ Die zum Produkt gehörigen Anweisungen müssen sorgsam befolgt werden, um sicherzustellen, dass das Produkt ordnungsgemäß installiert und aufgebaut ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen des (der) Benutzer(s) des Produktes führen.
- ⚠ Das Produkt ist nicht dazu vorgesehen, das volle Gewicht einer Person zu tragen. Dieses Produkt dient nur als Gleichgewichtshilfe und Stütze beim Hinsetzen und Aufstehen vom Bett.
- ⚠ Das Bettseitengitter „Pivot Rail“ darf nicht an Kinderbetten, Etagenbetten, Wasserbetten oder aufblasbaren Betten verwendet werden.
- ⚠ Befestigen sie auf gar keinen Fall das Bettseitengitter „Pivot Rail“ auf der Griffseite zusätzlich am Bett, Lattenrost oder Bettrahmen, das kann zu ernsthaften Verletzungen des (der) Benutzer(s) durch Einklemmen führen.
- ⚠ Kontrollieren Sie die Positionierung des Bettseitengitter „Pivot Rail“ regelmäßig, um Bereiche, in denen ein Einklemmen möglich ist, frühzeitig zu erkennen.
- ⚠ Achten Sie bei elektrisch verstellbaren Bettteilen darauf, dass Sie sich beim Hoch- und Herunterfahren nicht Ihre Gliedmaßen einklemmen.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen oder sich daran hängen.
- ⚠ Für Personen, die zu bestimmten Risikogruppen gehören, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Hierzu zählen Personen mit einer geistigen Beeinträchtigung (einschließlich Personen, die unter Medikamenteneinfluss stehen), sehr große Personen oder Personen mit starkem Übergewicht (wodurch sich der Spalt zwischen Bettseitengitter „Pivot Rail“ und Matratze verändern könnte), sowie Personen, die im wachen oder schlafenden Zustand im Allgemeinen sehr unruhig sind.
- ⚠ Wenn Sie an einer Krankheit oder einer Verletzung leiden oder Medikamente nehmen, die Ihren Gleichgewichtssinn oder Ihre Fähigkeit zu stehen oder zu sitzen beeinträchtigen, wenden Sie sich bitte erst an Ihren Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Eine unsachgemäße Benutzung des Produktes kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- **HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Weder Stander Inc. noch der Hersteller/Vertreiber haften für Schäden oder Verletzungen, die aus der unsachgemäßen Benutzung oder Montage des Produktes entstehen können oder entstanden sind.
- Im Falle von Montageproblemen wenden sie sich bitte an die verkaufende Stelle (Fachhandel) bzw. direkt an:
Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Deutschland
qm@rehastage.de
- Im Falle schwerer unerwünschter Vorkommnisse (Verschlechterung des Zustandes des Anwenders), die ihre Ursache in dem Einsatz unseres Produktes haben, sind wir verpflichtet, dieses dem Hersteller und der zuständigen Behörde des jeweiligen Mitgliedstaats zu melden zu melden. Daher bitten wir Sie, uns in so einem Fall direkt zu informieren:
Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Deutschland
qm@rehastage.de

6.0 Reinigungsanleitung

Reinigen Sie das Bettseitengitter „Pivot Rail“ regelmäßig mit einem feuchten Schwamm, milder Seife und



Montageanleitung
Bettseitengitter „Pivot Rail“
Artikelnummer: PRAIL8001

einem haushaltsüblichen Desinfektionsmittel. Trocknen Sie es mit einem trockenen weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel wie Scheuermilch oder -pulver, dies kann zur Zerstörung oder Beschädigung der Oberflächen und Gewinde führen.

7.0 Wiedereinsatz / Lebensdauer

Aufgrund seiner einfachen und soliden Konstruktion ist das Bettseitengitter „Pivot Rail“ für den Wiedereinsatz geeignet. Die Anzahl der Wiedereinsätze ist von dem Gebrauchszustand des Gerätes abhängig. Vor jedem Wiedereinsatz ist das Bettseitengitter „Pivot Rail“ hygienisch aufzubereiten sowie die technische und funktionelle Sicherheit des Produktes zu überprüfen und ggf. wiederherzustellen.

Die Montage hat wie unter Punkt 4. beschrieben zu erfolgen.

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gemäß den Vorgaben, beträgt die Lebensdauer voraussichtlich 5 Jahre.

Die effektive Lebensdauer kann jedoch, in Abhängigkeit von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs sowie vom Pflege- und Allgemeinzustand, variieren.

8.0 Technische Daten:

Breite des Bettgitters:	Einstellbar in den Breiten 66, 86 und 106 cm
Rahmenhöhe:	58,4 cm
Eigengewicht:	6,8 kg
Max. Benutzergewicht:	136 kg (300 lbs)
Max. Belastung im Einsatz:	Abhängig von den Montagegegebenheiten

9.0 Entsorgung / Recycling von Materialien

Wenn Ihnen das Hilfsmittel kostenlos zur Verfügung gestellt wurde, gehört es Ihnen evtl. nicht. Wenn es nicht mehr benötigt wird, befolgen Sie bitte die Anweisungen, die Sie von der Organisation, die Ihnen das Hilfsmittel zur Verfügung gestellt hat, bezüglich der Rückgabe erhalten haben.

Im folgenden Abschnitt werden die Materialien beschrieben, die für das Hilfsmittel verwendet wurden, mit Angaben zur Entsorgung oder zum Recycling des Hilfsmittels und dessen Verpackung. Es können vor Ort auch besondere Vorschriften bezüglich der Entsorgung oder des Recyclings gelten, diese müssen bei der Entsorgung berücksichtigt werden.

- Stahl: Bettseitengitter „Pivot Rail“, Montagematerial und Werkzeug
- Kunststoff: Gurt, Verpackungsmaterial
- Karton: Umverpackung

Die Entsorgung sollte über eine Entsorgungsfirma oder eine öffentliche Entsorgungsstelle erfolgen.

10.0 Gewährleistung

Ergänzend zur gesetzlichen Gewährleistung bietet rehasstage auf dieses Produkt eine Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur gegenüber dem ersten Verwender des Artikels. Bewahren Sie die Rechnung gut auf, die Ihren Nachweis für den Kauf darstellt. Nicht von der Garantie erfasst sind Mängel, die auf Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder durch kommerziellen Gebrauch des Gerätes entstanden sind. Die Garantie erlischt, wenn der Artikel durch andere als rehasstage selbst oder einem von rehasstage autorisierten Händler repariert oder konstruktiv verändert wird. Die Gewährleistungspflicht erlischt, wenn Reparaturen bzw. Veränderungen oder Ersatz einzelner Teile, die nicht Original-rehasstage-Ersatzteile sind, von anderer Seite als der Verkäuferin oder liefernden Firma vorgenommen werden. Während der Garantiezeit obliegt rehasstage die Entscheidung, das Gerät kostenlos zu reparieren oder kostenfrei zu ersetzen.

11.0 Erläuterung verwendender Symbole, Kennzeichnungen und zu liefernde Informationen

Hersteller, Name und Anschrift des Herstellers	Bevollmächtigter des Herstellers innerhalb der Europäischen Gemeinschaft	Medizinprodukt	Achtung! Angaben wie Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen	Gebrauchsanweisung beachten!

Technische Änderungen vorbehalten



Assembly instructions
Bed side rails "Pivot-Rail"
Item number: PRAIL8001

1.0 Preface:

Dear customer,

we are pleased that you have chosen a quality product from *rehastage GmbH*. A good relationship with our customers is of great importance to *rehastage*. Customer proximity means: fast service, as little bureaucracy as possible and close cooperation with our customers. Seek advice from your treating doctor or therapist to ensure that this product is suitable for you and meets your needs.

⚠ **For your personal safety, please read these instructions carefully before using the product. If you have any problems understanding the information, warnings and instructions given here, please contact your dealer to avoid possible injury or material damage due to incorrect operation.**

Do not throw away these instructions for use even after the aid has been installed, so that you can use them later if necessary.

If you need spare parts or accessories or simply have a question about the product, we are here for you.

We want you to be satisfied with our products and our service. We at *rehastage* are therefore constantly working on the further development of our products. For this reason, changes in form, technology and equipment may occur in our product range. Therefore, no claims can be derived from the information and illustrations in these instructions for use.

2.0 Intended Use:

The "Pivot Rail" bed side rail is an aid that primarily serves as a fall guard and protection against falling out of bed. Due to the individually adjustable width of the side rail (66, 86 and 106 cm) as well as the possibility of mounting on both sides of the bed (left or right side), it can be easily adapted to the actual need.

Due to the possibility of swivelling down the bed side rail for frameless beds (e.g., Box Spring beds) as well as for standard beds, depending on the distance between the upper edge of the slatted frame and the upper edge of the bed frame, it is not in the way during nursing activities.

At the same time, it is an aid that enables the user / patient to get into a sitting position without outside help or to act as a support when getting in and out of bed. It is used by nursing staff, caring relatives or by the user / patient him/herself. It enables the user / patient to.

• Indication:

The bed side rail "Pivot Rail" is intended for use by adult persons / patients who do not suffer from the contraindications listed below. It serves as fall protection and protection against falling out of bed for patients at risk.

It can be used as a raising aid for users and / or patients with generally reduced or impaired mobility.

The provision of raising aids is indicated when a loss of balance in position between raising the upper body and achieving a safe sitting posture cannot be maintained. For example, it must be possible to put sufficient weight on one arm and there must be sufficient trunk control and stretching ability of the legs to enable the upper body to be raised largely independently.

• Contraindications:

⚠ The bed side rail "Pivot Rail" should not be used by people with Alzheimer's disease or dementia who take sedatives, are confused or infirm. There is an increased risk of entrapment and injury here.

⚠ For people trying to climb over the product, there is an increased risk of injury from falling.

⚠ The device is NOT intended for use by children.

⚠ **It is essential to observe the further warnings and precautions listed under point 5!**

The bed side rail "Pivot Rail" is a class I medical device according to Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament on medical devices.

3.0 Scope of delivery:

Remove all parts from the packaging and check them for completeness (see Figure 1).

Part A	Bett side grille	1 piece
Part B	Base tubes with safety strap	2 pieces
Part C	Connecting tubes	2 pieces
Part D	Screws M6x40	4 piece
Part E	Screws M6x80	2 piece
Part F	Washer Ø6,5	6 piece
Part G	Nut M6	2 piece
Part H	Wrench	1 piece



Assembly instructions
Bed side rails "Pivot-Rail"
Item number: PRAIL8001

Part J	Allen key	1 piece
Part K	Textile cover (bag, pre-assembled)	1 piece

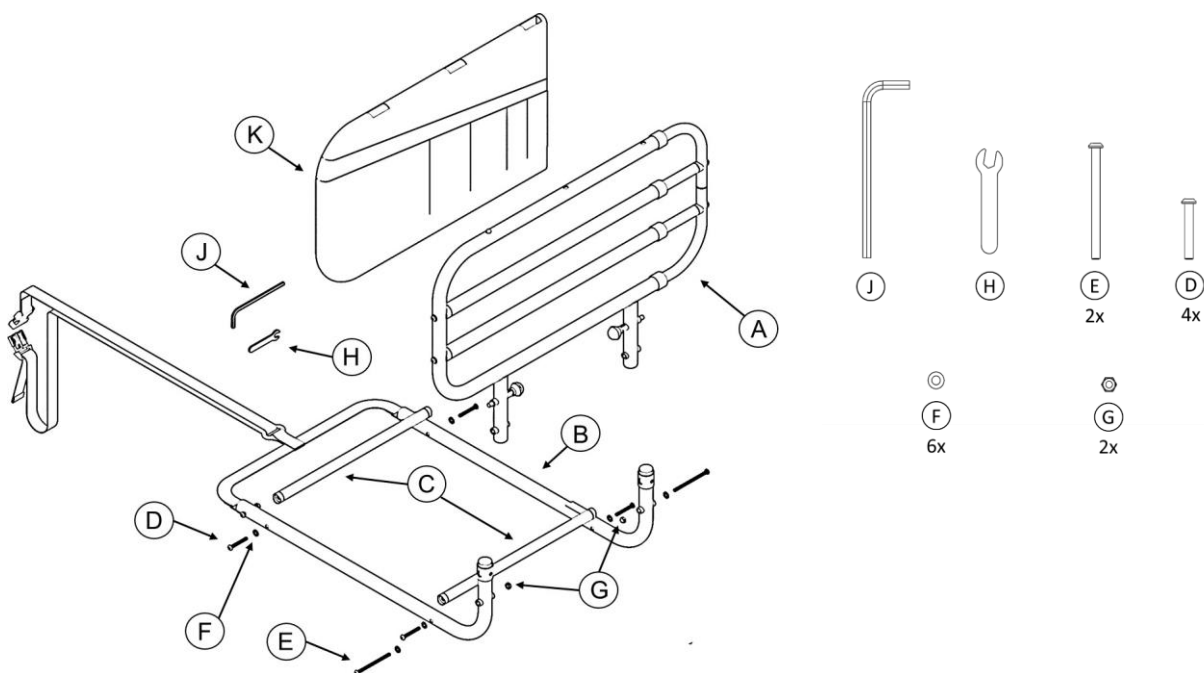


Figure 1

4.0 Assembly and installation instructions, operation:

4.1 Using the tool provided (J), attach C to D and F to B as shown in Figure 2.

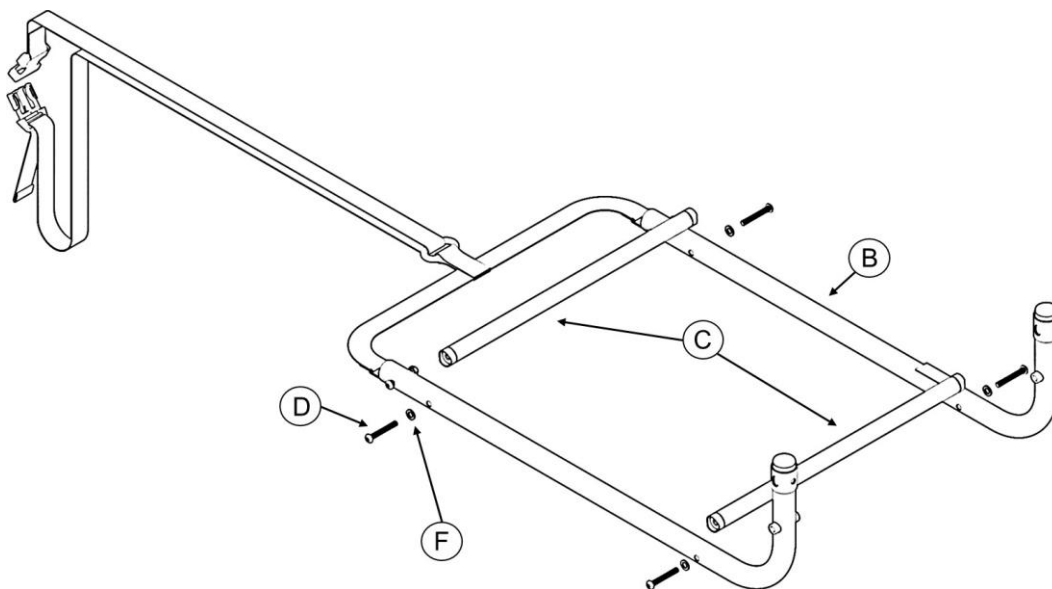


Figure 2

4.2 Determine on which side of the bed the product should be installed as shown in FIGURE 3. The adjustable length side of the bed side rail should always face the foot end of the bed.
Using the tools provided (H and J), attach A and B with the fasteners (E, F and G) as shown in FIGURE 3.



Assembly instructions
Bed side rails "Pivot-Rail"
Item number: PRAIL8001

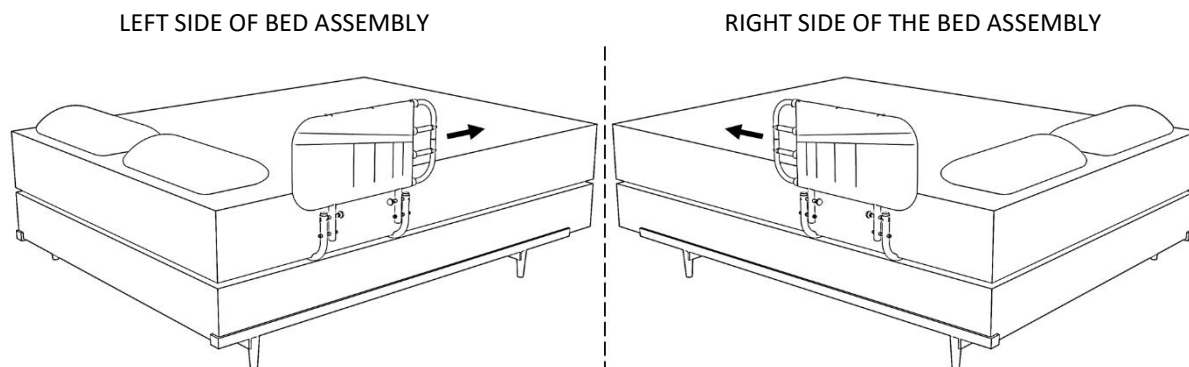


Figure 3

4.3 Using the provided tools (H and J), attach A and B with the fasteners (E, F and G) as shown in FIGURE 4.

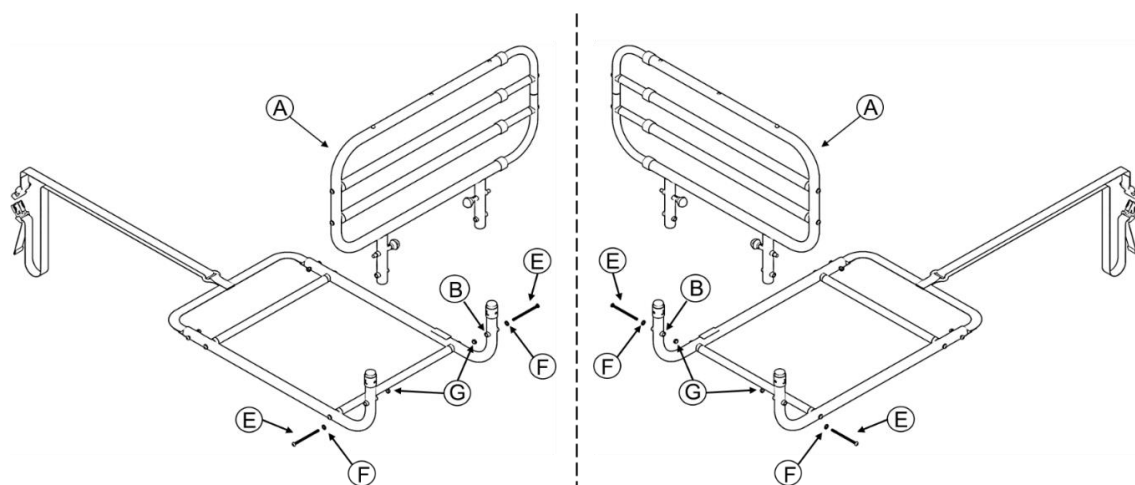


Figure 4

4.4 Open the lock of the SAFETY Harness and guide it around the bed frame / slatted frame. Put the lock back together and test whether the lock is firmly engaged. Then tighten the SAFETY Harness so that the bed side rail is tight against the side of the mattress as shown in Figure 5.

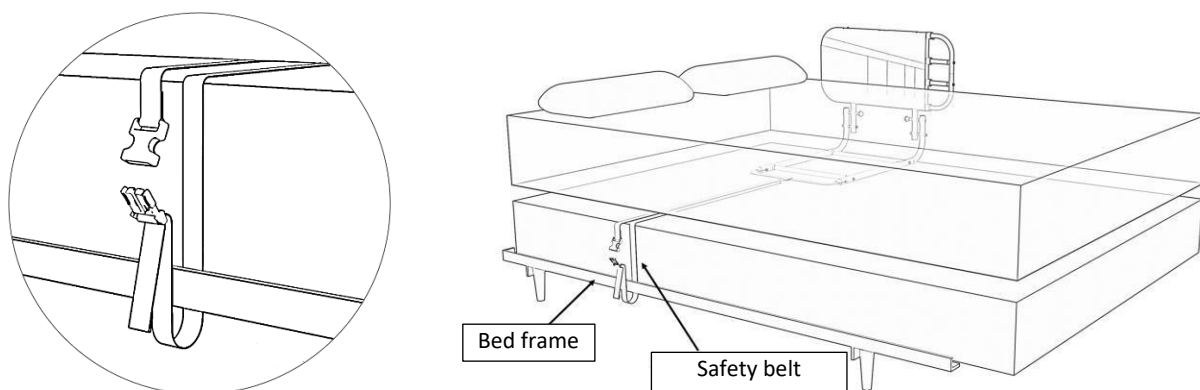


Figure 5



Assembly instructions
Bed side rails "Pivot-Rail"
Item number: PRAIL8001

4.5 Operation:

To extend the bed side rail, press the spring button and pull the extension side of the bed side rail outwards, as shown in figure 5 a.

To lower the bed side rail, pull the knobs and turn them 90 degrees, as shown in figure 5 b and 5 c.

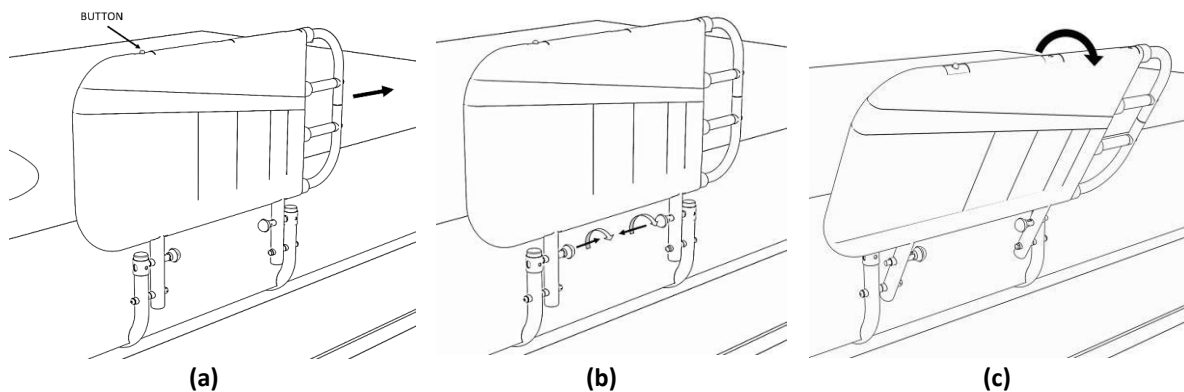
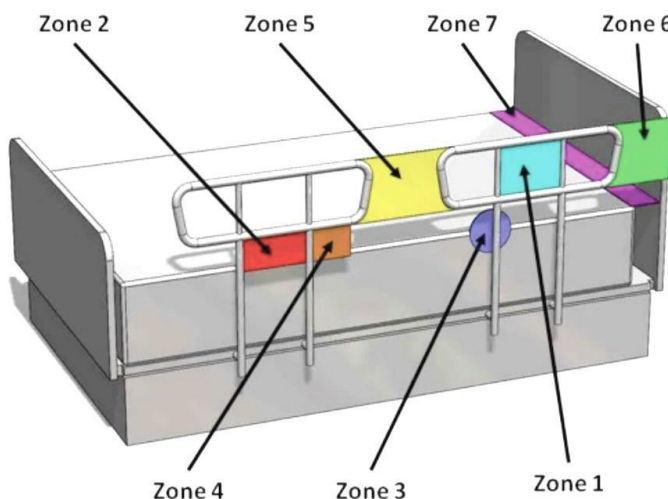


Figure 5

5.0 Precautions / Warnings:

⚠ For safety reasons, it is important that the following conditions are met during installation and use in order to avoid the risk of injury or entrapment and any resulting risk of suffocation.

5.1 Dimensions and distances to be observed (based on standard DIN EN 60601-2-52):



Zone 1: Inside the Bed Side Rail - Any open space inside the bed side rail can be a risk for head entrapment. The maximum allowable space is 12 cm (4.75 in.).

Zone 2: Below Bed Side Rail - The clearance between the bottom edge of the bed side rail and the mattress can allow dangerous head entrapment. The maximum allowable clearance is 12 cm (4.75 in.).

Zone 3: Between the bed side rail and the mattress - This area between the inside of the bed side rail and the mattress, if too large, can be a risk for head entrapment. The maximum allowable distance is 12 cm (4.75 in.).

However, if possible, the bed handle should be tight against the mattress.

Zone 4: Below the bed side rail, at the ends - A gap between the mattress and the lowest cross member of the bed side rail poses a risk of entrapment. The recommended gap is 2.5 - 6 cm (0.65 - 2.375 in.).

Zone 5: Between Split Bed Side Rails - When multiple bed side rails are used on the same side of the bed, the space between bed side rails may pose a risk of head, neck, or chest entrapment. The distance between bed side rails should be min. 32 cm (12.5 in.)

Zone 6: Between the end of the bed side rail and the head of the bed - The recommended distance between the end of the bed side rail and the head of the bed is at least 32 cm (12.5 in.), otherwise there is a risk of trapping the head, neck or chest.



Assembly instructions
Bed side rails "Pivot-Rail"
Item number: PRAIL8001

Zone 7: Between the head or foot of the bed and the end of the mattress - The size of the mattress should fit the bed frame or base exactly. If the distance between the head or foot of the bed and the end of the mattress is too great, the risk of entrapment increases.

5.2 Mattress properties and requirements:

There is an increased risk of entrapment and resulting injury when using mattresses that are too soft or too thin.

To ensure that the existing mattress is suitable for use with this product, test the firmness of your mattress by pressing a fist-sized object weighing approximately 5.4 kg (12 lbs) onto the edge of the mattress. If the sinking depth is more than 5 cm (2 inches), the mattress used is too soft and the bed rail should not be used.

5.3 Warnings, Notices and Exclusions:

⚠ The instructions accompanying the product must be followed carefully to ensure that the product is properly installed and assembled. Failure to follow the instructions may result in serious injury to the user(s) of the product.

⚠ The product is not intended to support the full weight of a person. This product is only intended as a balance aid and support when sitting down and getting up from bed.

⚠ The bed side rail "Pivot Rail" must not be used on children's beds, bunk beds, water beds or inflatable beds.

⚠ Never attach the bed side rail "Pivot Rail" on the handle side additionally to the bed, slatted frame or bed frame, this can lead to serious injuries to the user(s) due to jamming.

⚠ Check the positioning of the bed side rail "Pivot Rail" regularly to identify areas where entrapment is possible at an early stage.

⚠ With electrically adjustable bed sections, make sure that you do not trap your limbs when raising or lowering the bed.

⚠ Make sure that children do not play with or hang onto the product.

⚠ Additional safety measures should be taken for persons belonging to certain risk groups. These include persons with a mental impairment (including persons who are under the influence of medication), very tall persons or persons who are very overweight (which could alter the gap between the bed side rail "Pivot Rail" and the mattress), as well as persons who are generally very restless when awake or asleep.

⚠ If you have an illness or injury, or are taking medication that affects your sense of balance or your ability to stand or sit, please consult your physician first before using this product. Improper use of the product may result in serious injury or damage.

• **DISCLAIMER:** Neither Stander Inc. nor the manufacturer/distributor shall be liable for any damage or injury that may result or have resulted from the improper use or installation of the product.

• In the event of assembly problems, please contact the place of sale (specialist trade) or directly to:

Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Germany
gm@rehastage.de

• In the event of serious adverse events (deterioration of the user's condition) caused by the use of our product, we are obliged to report this to the Federal Institute for Drugs and Medical Devices. Therefore, we ask you to inform us directly in such a case:

Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Germany
gm@rehastage.de

6.0 Cleaning instructions

Clean the "Pivot Rail" bed side rail regularly with a damp sponge, mild soap and a household disinfectant. Dry it with a dry soft cloth. Do not use abrasive cleaners such as scouring cream or powder, this may destroy or damage the surfaces and threads.

7.0 Reuse / service life

Due to its simple and solid construction, the bed side grille "Pivot Rail" is suitable for reuse. The number of reuses depends on the state of use of the device. Before each reuse, the "Pivot Rail" bed side grille must be hygienically prepared and the technical and functional safety of the product checked and, if necessary, restored.



Assembly instructions
Bed side rails "Pivot-Rail"
Item number: PRAIL8001

The assembly has to be carried out as described under point 4.

If the product is used as intended in accordance with the specifications, the service life is expected to be 5 years.

However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use as well as on the care and general condition.

8.0 Technical data:

Width of the bed rail:	Adjustable in widths 66, 86 and 106 cm
Frame height:	58.4 cm
Own weight:	6,8 kg
Max. User weight:	300 lbs (136 kg)
Max. Load in use:	Depending on the mounting conditions

9.0 Disposal / recycling of materials

If the aid was provided to you free of charge, it may not belong to you. If it is no longer needed, follow the return instructions provided by the organization that provided you with the aid.

The following section describes the materials that were used for the resource, including information on the disposal or recycling of the aid and its packaging. Special regulations may also apply locally with regard to disposal or recycling; these must be taken into account during disposal.






- steel: Bed side rail "Pivot Rail", assembly material and tools
- plastic: belt, packing material
- cardboard box: Overwrapping

Disposal should be done through a disposal company or public disposal site.

10.0 Warranty

In addition to the statutory warranty, rehastage offers a warranty on this product for manufacturing or material defects of 2 years from the date of purchase. The warranty applies only to the first user of the item. Please keep the invoice, which is your proof of purchase. The warranty does not cover defects due to wear and tear, improper handling or commercial use of the item. The warranty is void if the item is repaired or constructively altered by anyone other than rehastage itself or a dealer authorized by rehastage. The warranty is void if repairs or modifications or replacement of individual parts that are not original rehastage spare parts are made by anyone other than the seller or supplying company. During the warranty period, rehastage shall decide whether to repair the device free of charge or replace it free of charge.

11.0 Explanation of symbols used, markings and information to be provided

				
Manufacturer, name and address of manufacturer	Manufacturer's authorised representative within the European Community	Medical device	Attention! Information such as warnings or precautions	Follow the instructions for use!

Subject to technical changes



Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail"
Numéro d'article : PRAIL8001

1.0 Avant-propos :

Cher client,

nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de qualité de *rehasstage GmbH*. Une bonne relation avec nos clients est d'une grande importance pour *rehasstage*. La proximité du client signifie : un service rapide, le moins de bureaucratie possible et une coopération étroite avec nos clients. Demandez conseil à votre médecin traitant ou à votre thérapeute pour vous assurer que ce produit vous convient et répond à vos besoins.

⚠ Pour votre sécurité personnelle, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. Si vous avez des difficultés à comprendre les informations, les avertissements et les instructions donnés ici, veuillez contacter votre revendeur spécialisé afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage matériel dû à une utilisation incorrecte.

Ne jetez pas ce mode d'emploi, même après l'installation de l'aide, afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement si nécessaire.

Si vous avez besoin de pièces de rechange ou d'accessoires ou si vous avez simplement une question sur le produit, nous sommes là pour vous.

Nous voulons que vous soyez satisfait de nos produits et de notre service. C'est pourquoi, chez *rehasstage*, nous travaillons constamment au perfectionnement de nos produits. Pour cette raison, des changements de forme, de technologie et d'équipement peuvent intervenir dans notre gamme de produits. Par conséquent, les informations et les illustrations contenues dans ce mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucune réclamation.

2.0 Utilisation prévue :

La barrière latérale de lit "Pivot Rail" est une aide qui sert principalement de protection contre les chutes et de protection contre les chutes du lit.

Grâce à la largeur réglable individuellement de la barrière latérale (66, 86 et 106 cm) et à la possibilité de la monter des deux côtés du lit (à gauche ou à droite), elle peut être facilement adaptée au besoin réel.

Grâce à la possibilité de pivoter vers le bas la barrière latérale du lit pour les lits sans cadre (par exemple les lits à sommier tapissier) ainsi que pour les lits standard, en fonction de la distance entre le bord supérieur du sommier et le bord supérieur du cadre du lit, elle ne gêne pas lors des activités de soins.

En même temps, il s'agit d'une aide qui permet à l'utilisateur/patient de se mettre en position assise sans aide extérieure ou de servir de support pour se mettre au lit et en sortir.

Il est utilisé par le personnel soignant, les proches aidants ou par l'utilisateur/patient lui-même. Il permet à l'utilisateur / au patient de.

• Indication :

La barrière de lit "Pivot Rail" est destinée à être utilisée par des personnes adultes / patients qui ne souffrent pas des contre-indications énumérées ci-dessous. Il sert de protection contre les chutes et de protection contre les chutes du lit pour les patients à risque.

Il peut être utilisé comme aide au relèvement pour les utilisateurs et / ou les patients dont les mouvements sont généralement réduits ou altérés.

La mise en place d'aides à la verticalisation est indiquée lorsqu'une perte d'équilibre de la position entre la verticalisation du haut du corps et l'obtention d'une posture assise sûre ne peut être maintenue. Par exemple, un bras doit pouvoir supporter un poids suffisant et le contrôle du tronc et la capacité d'étirement des jambes doivent être suffisants pour permettre de soulever le haut du corps de manière largement indépendante.

• Contre-indications :

⚠ La barrière de lit "Pivot Rail" ne doit pas être utilisée par les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de démence qui prennent des sédatifs, sont confuses ou fragiles. Il existe un risque accru de piégeage et de blessure.

⚠ Les personnes qui tentent de grimper sur le produit courent un risque accru de se blesser en tombant.

⚠ L'appareil n'est PAS destiné à être utilisé par des enfants.

⚠ **Il est indispensable de respecter les autres avertissements et précautions énumérés au point 5 !**

La barrière de lit "Pivot Rail" est un dispositif médical de classe I conformément au règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen relatif aux dispositifs médicaux.



Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail"
Numéro d'article : PRAIL8001

3.0 Étendue de la livraison :

Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez qu'elles sont complètes (voir figure 1).

Pièce A	Barrières latérales de lit	1 pièce
Partie B	Base tubes avec ceinture de sécurité	2 pièces
Partie C	Tubes de connexion	2 pièces
Pièce D	Vis M6x40	4 pièces
Pièce E	Vis M6x80	2 pièce
Partie F	Rondelle Ø6,5	6 pièces
Pièce G	Ecrou M6	2 pièce
Pièce H	Clé	1 pièce
Partie J	Clé Allen	1 pièce
Partie K	Couverture textile (sac, prémonté)	1 pièce

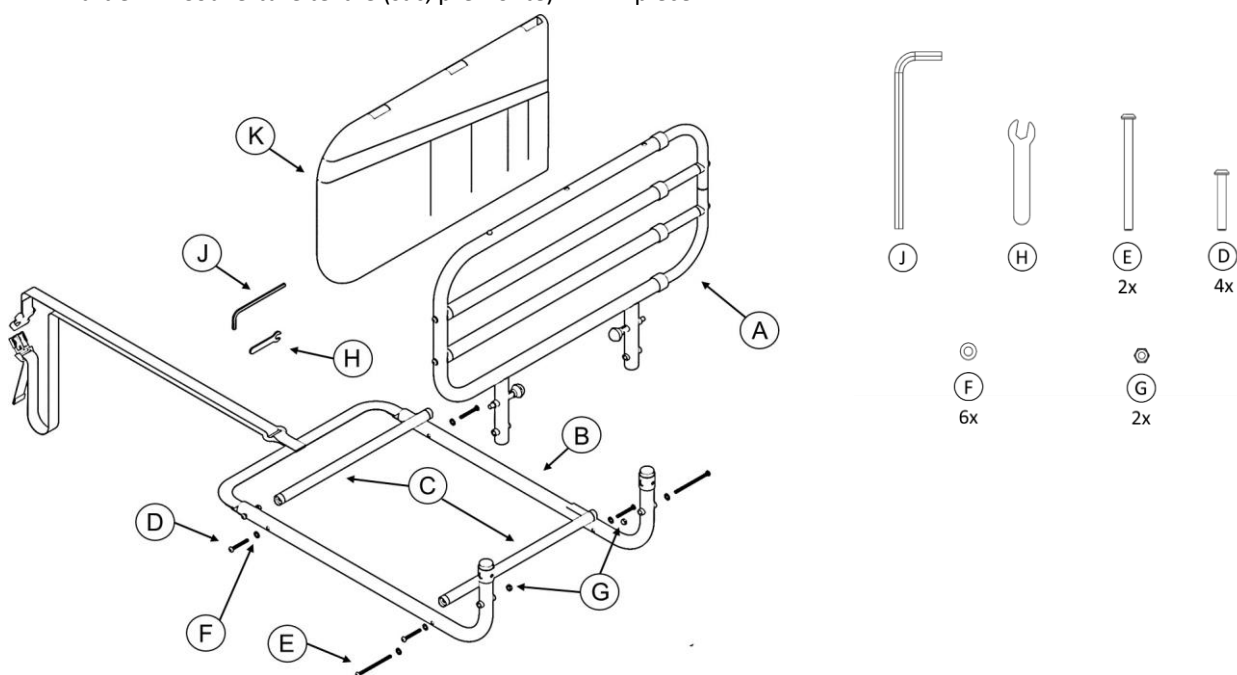


Figure 1

4.0 Instructions de montage et d'installation, fonctionnement :

4.1 À l'aide de l'outil fourni (J), fixez C à D et F à B comme indiqué sur la figure 2.

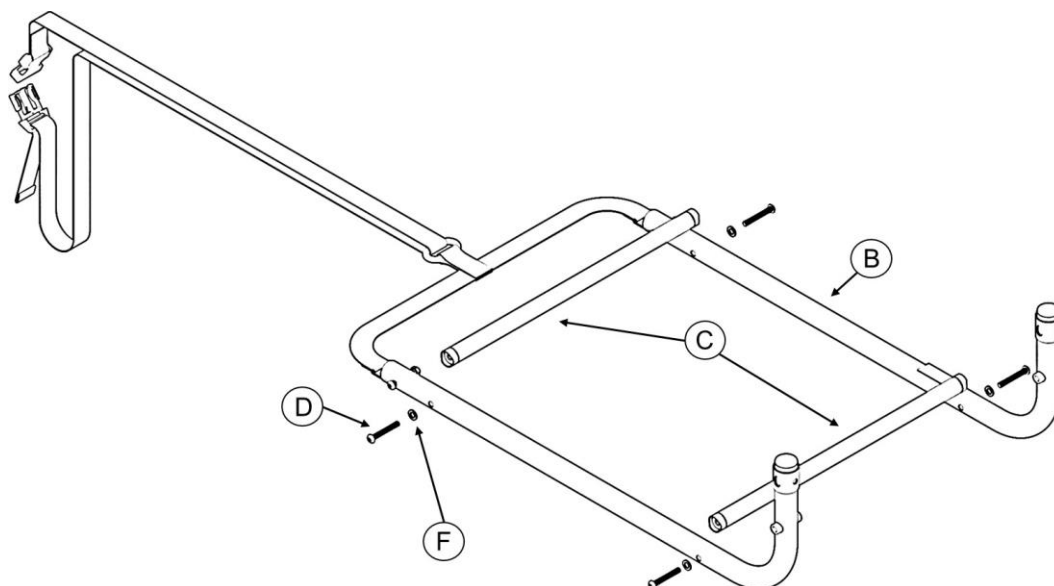


Figure 2



Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail"
Numéro d'article : PRAIL8001

- 4.2 Déterminez de quel côté du lit le produit doit être installé comme indiqué sur la FIGURE 3. Le côté réglable en longueur de la barrière latérale du lit doit toujours faire face à l'extrémité du pied du lit.
À l'aide des outils fournis (H et J), fixez A et B avec les attaches (E, F et G) comme indiqué sur la FIGURE 3.

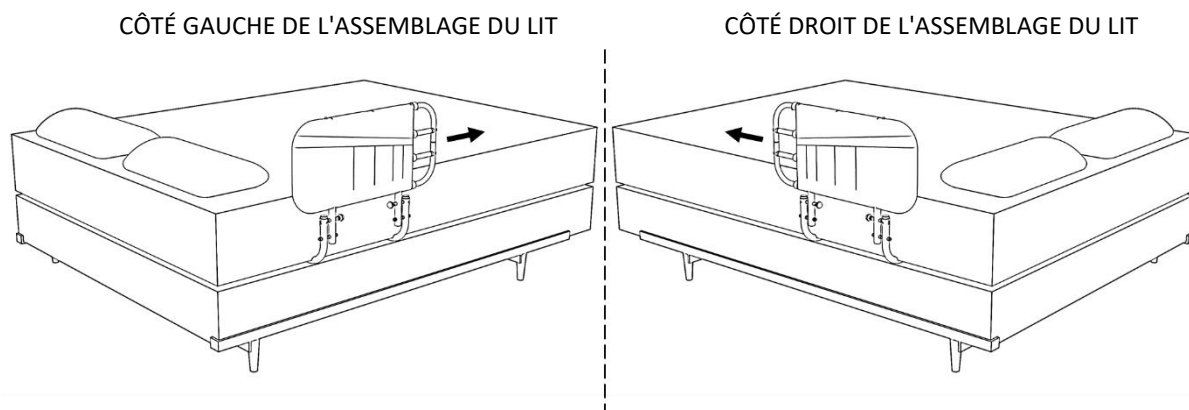
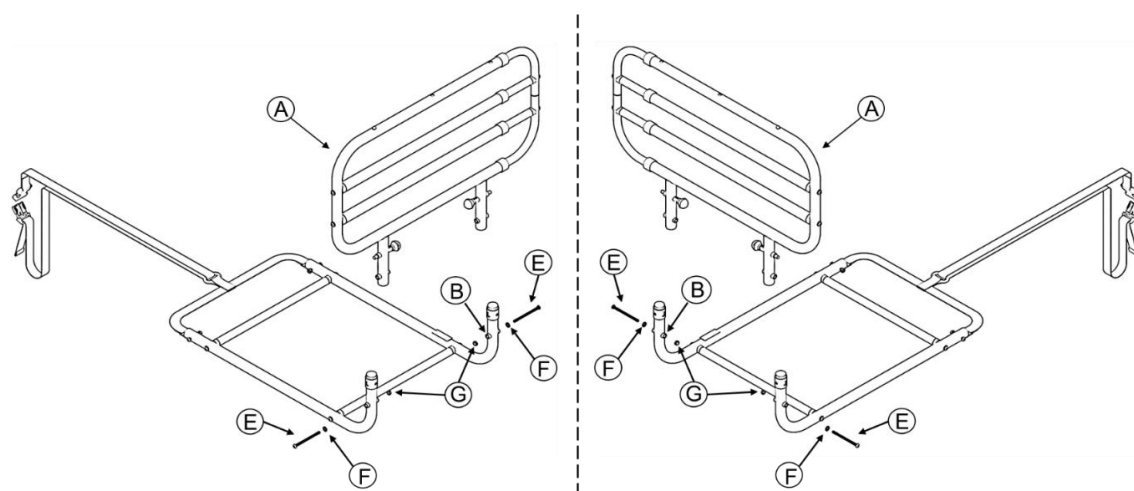


Figure 3

- 4.3 À l'aide des outils fournis (H et J), fixez A et B avec les attaches (E, F et G) comme indiqué sur la FIGURE 4.



- 4.4 Ouvrez le verrou du harnais de sécurité et guidez-le autour du cadre de lit / cadre à lattes. Remontez le verrou et vérifiez que le verrou est bien enclenché. Serrez ensuite le harnais de sécurité de manière à ce que la barrière latérale du lit soit bien serrée contre le côté du matelas, comme indiqué sur la figure 5.

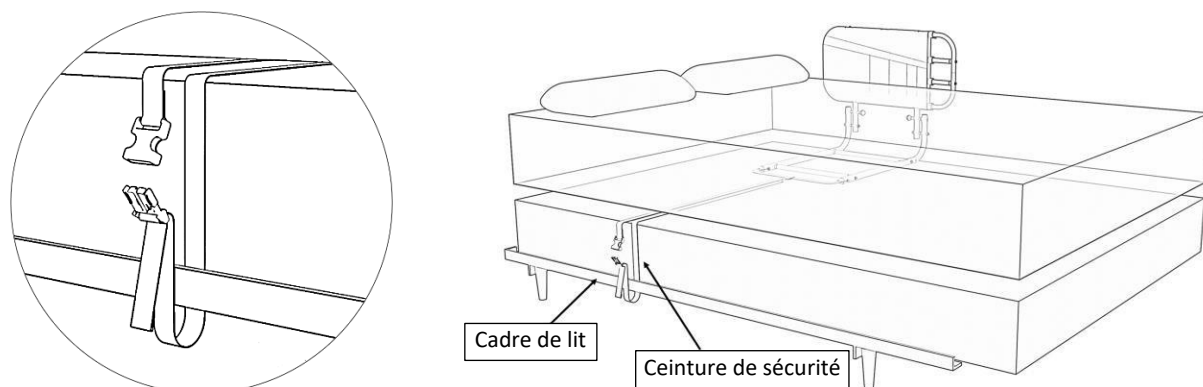


Figure 5

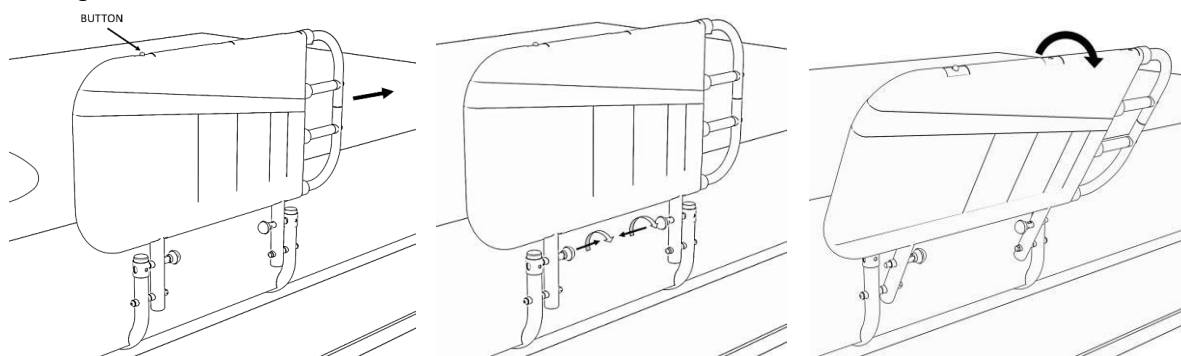


Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail"
Numéro d'article : PRAIL8001

4.5 Opération :

Pour étendre la barrière latérale de lit, appuyez sur le bouton à ressort et tirez le côté extension de la barrière latérale de lit vers l'extérieur, comme indiqué sur la figure 5 a.

Pour abaisser la barrière latérale du lit, tirez sur les boutons et tournez-les de 90 degrés, comme indiqué sur la figure.



5 b et 5 c.

(a)

(b)

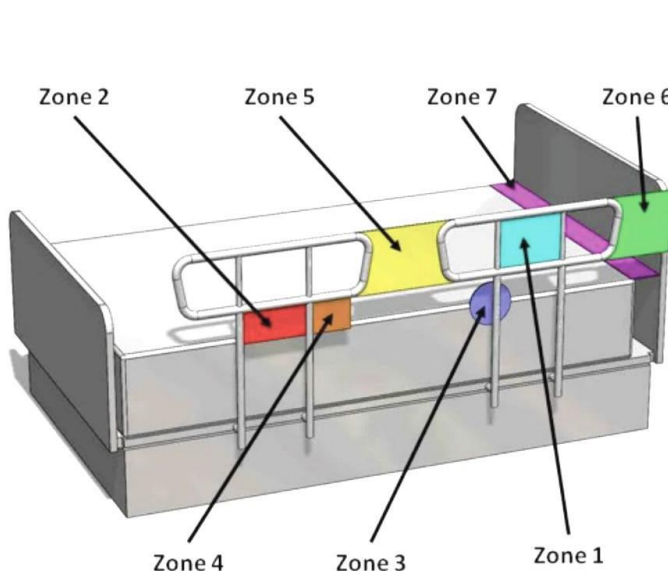
(c)

Figure 5

5.0 Précautions / Mises en garde :

⚠ Pour des raisons de sécurité, il est important que les conditions suivantes soient respectées lors de l'installation et de l'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure ou de coincement et tout risque de suffocation qui en découle.

5.1 Dimensions et distances à respecter (selon la norme DIN EN 60601-2-52) :



Zone 1 : à l'intérieur de la barrière latérale du lit - Tout espace ouvert à l'intérieur de la barrière latérale du lit peut constituer un risque de coincement de la tête. L'espace maximal autorisé est de 12 cm (4,75 po).

Zone 2 : sous la barrière latérale du lit - L'espace entre le bord inférieur de la barrière latérale du lit et le matelas peut permettre un piégeage dangereux de la tête. Le dégagement maximal autorisé est de 12 cm (4,75 po).

Zone 3 : Entre la barrière latérale du lit et le matelas - Cette zone située entre l'intérieur de la barrière latérale du lit et le matelas, si elle est trop grande, peut constituer un risque de coincement de la tête. La distance maximale permise est de 12 cm (4,75 po).

Dans la mesure du possible, la poignée du lit doit toutefois s'appuyer sur le matelas.

Zone 4 : sous la barrière de lit, aux extrémités - Un espace entre le matelas et la traverse la plus basse de la barrière de lit présente un risque de piégeage. L'écart recommandé est de 2,5 à 6 cm (0,65 à 2,375 in.).

Zone 5 : Entre les côtés de lit divisés - Si plusieurs côtés de lit sont utilisés du même côté du lit, l'espace entre les côtés de lit peut présenter un risque de coincement de la tête, du cou ou de la poitrine. La distance entre les barrières latérales du lit doit être d'au moins 32 cm (12,5 po).



Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail"
Numéro d'article : PRAIL8001

Zone 6 : Entre l'extrémité de la barrière latérale du lit et la tête du lit - La distance recommandée entre l'extrémité de la barrière latérale du lit et la tête du lit est de 32 cm (12,5 in) au minimum, sinon il y a un risque de coincement de la tête, du cou ou du thorax.

Zone 7 : Entre la tête ou le pied du lit et l'extrémité du matelas - La taille du matelas doit correspondre exactement au cadre ou au sommier du lit. Si la distance entre la tête ou le pied du lit et l'extrémité du matelas est trop importante, le risque de coincement augmente.

5.2 Propriétés et exigences des matelas :

Il existe un risque accru de coincement et de blessure en cas d'utilisation de matelas trop mous ou trop fins. Pour vous assurer que le matelas existant est adapté à l'utilisation de ce produit, testez la fermeté de votre matelas en appuyant un objet de la taille d'un poing pesant environ 5,4 kg (12 lbs) sur le bord du matelas. Si la profondeur d'enfoncement est supérieure à 5 cm (2 pouces), le matelas utilisé est trop souple et la barrière de lit ne doit pas être utilisée.

5.3 Avertissements, avis et exclusions :

- ⚠ Les instructions accompagnant le produit doivent être suivies attentivement afin de s'assurer que le produit est correctement installé et paramétré. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves pour le ou les utilisateurs du produit.
- ⚠ Le produit n'est pas destiné à supporter le poids total d'une personne. Ce produit sert uniquement d'aide à l'équilibre et de soutien pour s'asseoir et se lever du lit.
- ⚠ La barrière latérale de lit "Pivot Rail" ne doit pas être utilisée sur des lits d'enfants, des lits superposés, des lits à eau ou des lits gonflables.
- ⚠ Ne fixez jamais la barre latérale de lit "Pivot Rail" du côté de la poignée en plus du lit, du sommier à lattes ou du cadre de lit, cela peut entraîner de graves blessures à l'utilisateur ou aux utilisateurs en raison du coincement.
- ⚠ Vérifiez régulièrement le positionnement de la barrière latérale du lit "Pivot Rail" afin de détecter à temps les zones où un piégeage est possible.
- ⚠ Avec les sommiers à réglage électrique, veillez à ne pas vous coincer les membres lors de la montée ou de la descente du lit.
- ⚠ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit ou ne s'y accrochent pas.
- ⚠ Des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises pour les personnes appartenant à certains groupes à risque. Il s'agit notamment des personnes souffrant d'une déficience mentale (y compris les personnes sous l'influence de médicaments), des personnes très grandes ou en surpoids (ce qui pourrait modifier l'espace entre la barrière latérale du lit "Pivot" et le matelas), ainsi que des personnes qui sont généralement très agitées lorsqu'elles sont éveillées ou endormies.
- ⚠ Si vous souffrez d'une maladie ou d'une blessure ou si vous prenez des médicaments qui affectent votre sens de l'équilibre ou votre capacité à vous tenir debout ou assis, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit. Une utilisation inappropriée du produit peut entraîner des blessures ou des dommages graves.
- AVIS DE NON-RESPONSABILITE : Ni Stander Inc. ni le fabricant/distributeur ne peuvent être tenus responsables de tout dommage ou blessure pouvant résulter ou ayant résulté d'une utilisation ou d'une installation incorrecte du produit.
- En cas de problèmes de montage, veuillez contacter le bureau de vente (commerce spécialisé) ou directement :
 - Rehastage GmbH
 - Artlandstraße 80
 - 49610 Quakenbrück / Allemagne
 - gm@rehastage.de
- En cas d'événements indésirables graves (détérioration de l'état de l'utilisateur) causés par l'utilisation de notre produit, nous sommes tenus de le signaler à l'Institut fédéral des médicaments et des dispositifs médicaux. Par conséquent, nous vous demandons de nous informer directement dans un tel cas :
 - Rehastage GmbH
 - Artlandstraße 80
 - 49610 Quakenbrück / Allemagne
 - gm@rehastage.de



Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail"
Numéro d'article : PRAIL8001

6.0 Instructions de nettoyage :

Nettoyez régulièrement la barrière de lit "Pivot Rail" avec une éponge humide, du savon doux et un désinfectant ménager. Séchez-le avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs tels que du lait ou de la poudre à récurer, cela pourrait détruire ou endommager les surfaces et les filets.

7.0 Réutilisation / durée de vie :

En raison de sa construction simple et solide, la grille de lit "Pivot Rail" peut être réutilisée. Le nombre de réutilisations dépend de l'état d'utilisation de l'appareil. Avant chaque réutilisation, la grille latérale de lit "Pivot Rail" doit être préparée de manière hygiénique et la sécurité technique et fonctionnelle du produit doit être vérifiée et, si nécessaire, restaurée.

Le montage doit être effectué comme décrit au point 4.

Si le produit est utilisé comme prévu, conformément aux spécifications, sa durée de vie devrait être de 5 ans. Toutefois, la durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation ainsi que de l'entretien et de l'état général.

8.0 Données techniques :

Largeur de la barrière de lit :	réglable en largeur 66, 86 et 106 cm.
Hauteur du cadre :	58,4 cm
Poids propre :	6,8 kg
Max. Poids de l'utilisateur :	136 kg (300 lbs)
Max. Charge maximale en service :	selon les conditions de montage.

9.0 Élimination / recyclage des matériaux :

Si la ressource vous a été fournie gratuitement, elle peut ne pas vous appartenir. Si vous n'en avez plus besoin, veuillez suivre les instructions que vous avez reçues de l'organisation qui vous a fourni l'aide concernant sa restitution.

La section suivante décrit les matériaux qui ont été utilisés pour la ressource, notamment Informations sur l'élimination ou le recyclage de l'aide et de son emballage. Des réglementations spéciales peuvent également s'appliquer localement en matière d'élimination ou de recyclage ; elles doivent être prises en compte lors de l'élimination.

- Acier : Barre latérale de lit "Pivot Rail", matériel de montage et outils
- Plastique : ceinture, matériau d'emballage
- Boîte en carton : Emballage extérieur

L'élimination doit se faire par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination ou d'un point d'élimination public.






10.0 Garantie :

En plus de la garantie légale, rehasstage offre une garantie sur ce produit contre les défauts de fabrication ou de matériel pendant 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie s'applique uniquement au premier utilisateur de l'article. Conservez la facture, qui est votre preuve d'achat, dans un endroit sûr. La garantie ne couvre pas les défauts dus à l'usure, à une manipulation inappropriée ou à une utilisation commerciale de l'article. La garantie est annulée si l'article est réparé ou modifié par construction par une personne autre que rehasstage lui-même ou un revendeur autorisé par rehasstage. L'obligation de garantie expire si des réparations ou des modifications ou le remplacement de pièces individuelles qui ne sont pas des pièces de rechange originales de rehasstage sont effectués par une personne autre que le vendeur ou l'entreprise fournisseur. Pendant la période de garantie, c'est à rehasstage de décider de réparer gratuitement l'appareil ou de le remplacer gratuitement.



Instructions de montage
Barre latérale de lit "Pivot Rail
Numéro d'article : PRAIL8001

11.0 Explication des symboles utilisés, des marquages et des informations à fournir :

				
Fabricant, nom et adresse du fabricant	Représentant autorisé du fabricant dans la Communauté européenne	Dispositif médical	Attention ! Des informations telles que des avertissements ou des précautions	Suivez les instructions d'utilisation !

Sous réserve de modifications techniques



1.0 Prefazione:

Gentile cliente,

siamo lieti che lei abbia scelto un prodotto di qualità della *rehastage GmbH*. Un buon rapporto con i nostri clienti è di grande importanza per *rehastage*. Vicinanza al cliente significa: servizio veloce, meno burocrazia possibile e stretta collaborazione con i nostri clienti. Chiedete consiglio al vostro medico curante o terapeuta per assicurarvi che questo prodotto sia adatto a voi e soddisfi le vostre esigenze.

⚠ **Per la vostra sicurezza personale, leggete attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto. In caso di problemi di comprensione delle informazioni, delle avvertenze e delle istruzioni qui riportate, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato per evitare possibili lesioni o danni materiali dovuti a un funzionamento errato.**

Non buttate via queste istruzioni per l'uso anche dopo che l'aiuto è stato installato, in modo da poterle utilizzare in seguito, se necessario.

Se hai bisogno di pezzi di ricambio o accessori o semplicemente hai una domanda sul prodotto, siamo qui per te.

Vogliamo che tu sia soddisfatto dei nostri prodotti e del nostro servizio. Noi di *rehastage* lavoriamo quindi costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Per questo motivo, nella nostra gamma di prodotti possono verificarsi cambiamenti nella forma, nella tecnologia e nelle attrezzature. Pertanto, non è possibile ricavare alcuna rivendicazione dalle informazioni e dalle illustrazioni di queste istruzioni per l'uso.

2.0 Uso previsto:

La sponda del letto "Pivot Rail" è un ausilio che serve principalmente come protezione anticaduta e protezione contro la caduta dal letto. Grazie alla larghezza regolabile individualmente della sponda laterale (66, 86 e 106 cm) e alla possibilità di montarla su entrambi i lati del letto (a sinistra o a destra), può essere facilmente adattata al bisogno effettivo. Grazie alla possibilità di ruotare verso il basso la sponda del letto sia per i letti senza cornice (ad esempio i letti Box Spring) che per i letti standard, a seconda della distanza tra il bordo superiore della rete a doghe e il bordo superiore del telaio del letto, non è d'intralcio durante le attività di cura.

Allo stesso tempo, è un aiuto che permette all'utente/paziente di mettersi in posizione seduta senza aiuto esterno o di fungere da supporto quando si sale e si scende dal letto.

È usato dal personale infermieristico, dai parenti che assistono i pazienti o dall'utente/paziente stesso. Permette all'utente/paziente di.

- **Indicazione:**

La sponda del letto "Pivot Rail" è destinata all'uso da parte di persone adulte / pazienti che non soffrono delle controindicazioni elencate di seguito. Serve come protezione contro le cadute e la protezione contro la caduta dal letto per i pazienti a rischio.

Può essere utilizzato come aiuto per il sollevamento di utenti e/o pazienti con movimenti generalmente ridotti o compromessi.

La fornitura di ausili per il sollevamento è indicata quando una perdita di equilibrio nella posizione tra il sollevamento della parte superiore del corpo e il raggiungimento di una postura seduta sicura non può essere mantenuta. Per esempio, un braccio deve essere in grado di sopportare un peso sufficiente e ci deve essere un controllo sufficiente del tronco e una capacità di allungamento delle gambe per permettere al corpo superiore di essere sollevato in modo ampiamente indipendente.

- **Controindicazioni:**

⚠ La sponda del letto "Pivot Rail" non dovrebbe essere usata da persone con Alzheimer o demenza che prendono sedativi, sono confuse o fragili. C'è un rischio maggiore di intrappolamento e di lesioni.

⚠ Per le persone che cercano di scavalcare il prodotto, c'è un aumento del rischio di lesioni da caduta.

⚠ L'apparecchio NON è destinato all'uso da parte dei bambini.

⚠ **È essenziale osservare le ulteriori avvertenze e precauzioni elencate al punto 5!**

La sponda del letto "Pivot Rail" è un dispositivo medico di classe I secondo il regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo sui dispositivi medici.

3.0 Ambito di consegna:

Estrarre tutte le parti dall'imballaggio e controllarne la completezza (vedi figura 1).

Parte A	Sponde del letto	1 pezzo
Parte B	Base tubi con cintura di sicurezza	2 pezzi
Parte C	Tubi di collegamento	2 pezzi

Istruzioni per il montaggio
Sponda del letto "Pivot Rail"
Numero articolo: PRAIL8001



Parte D	Viti M6x40	4 pezzi
Parte E	Viti M6x80	2 pezzo
Parte F	Rondella Ø6,5	6 pezzo
Parte G	Madre M6	2 pezzo
Parte H	Chiave a bocca	1 pezzo
Parte J	Chiave a brugola	1 pezzo
Parte K	Copertura tessile (borsa, preassemblata)	1 pezzo

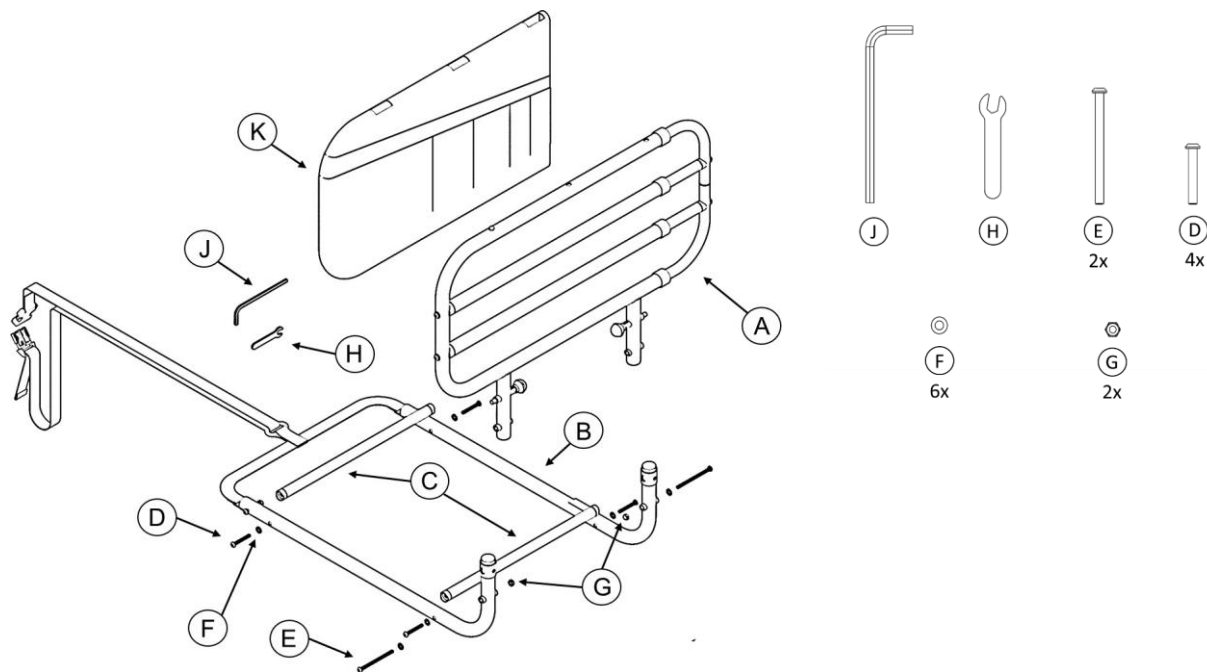


Figura 1

4.0 Istruzioni per il montaggio e l'installazione, funzionamento:

4.1 Usando l'attrezzo fornito (J), fissate C a D e F a B come mostrato nella figura 2.

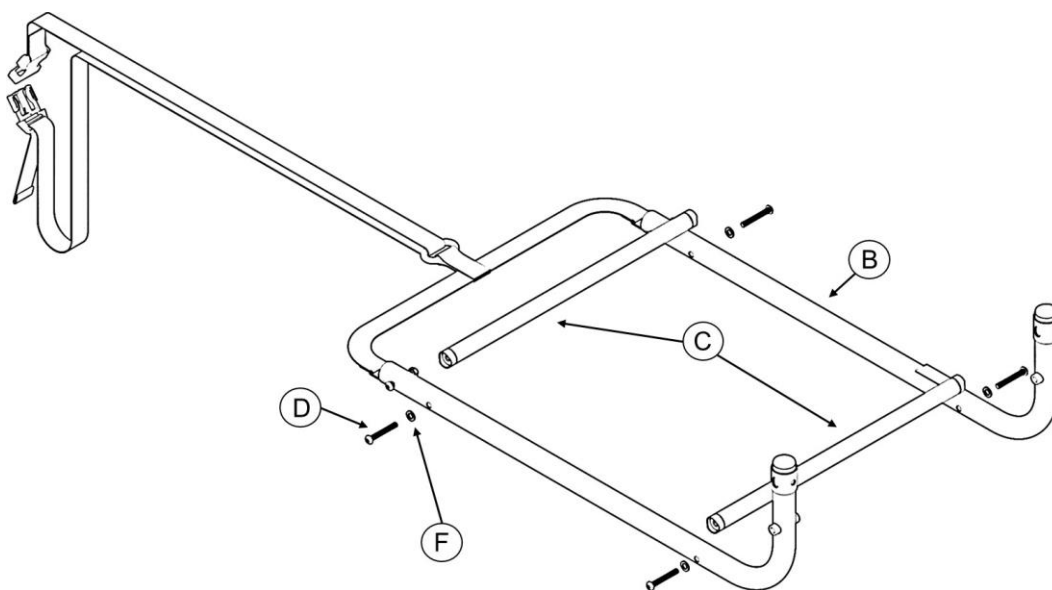
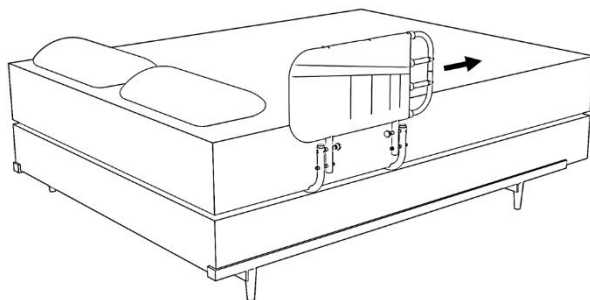


Figura 2

4.2 Determinare su quale lato del letto il prodotto deve essere installato come mostrato nella FIGURA 3. Il lato regolabile in lunghezza della sponda del letto deve essere sempre rivolto verso l'estremità dei piedi del letto. Utilizzando gli strumenti forniti (H e J), fissate A e B con gli elementi di fissaggio (E, F e G) come mostrato nella FIGURA 3.



LATO SINISTRO DEL GRUPPO LETTO



LATO DESTRO DEL GRUPPO LETTO

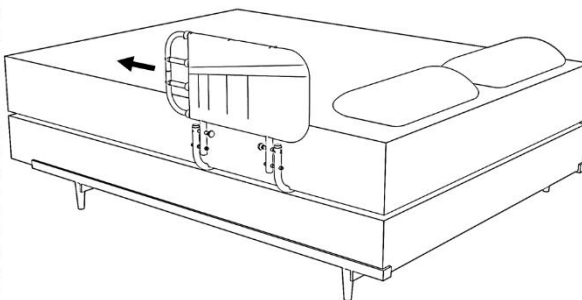


Figura 3

4.3 Utilizzando gli strumenti forniti (H e J), fissate A e B con gli elementi di fissaggio (E, F e G) come mostrato nella FIGURA 4.

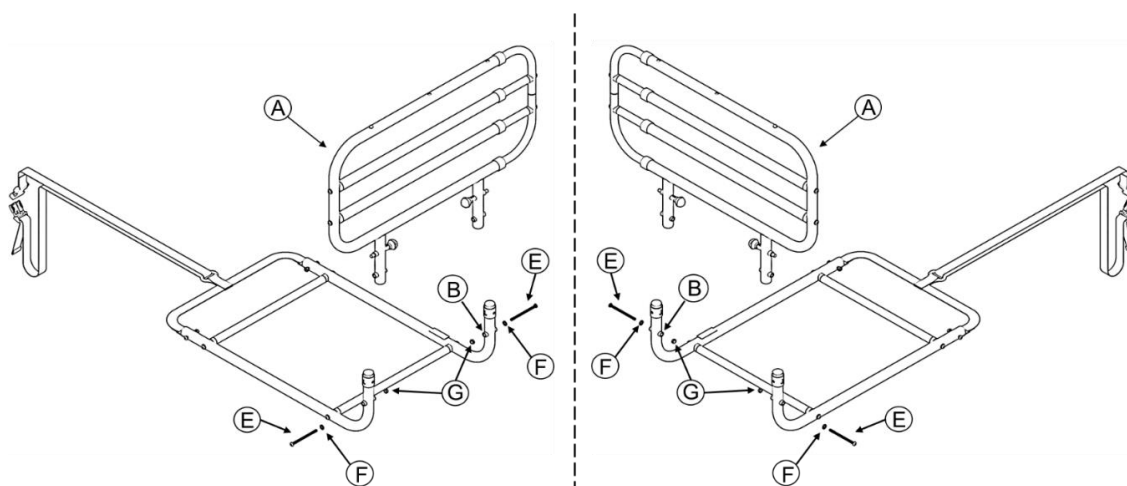


Figura 4

4.4 Aprire il blocco dell'imbracatura di sicurezza e guidarla intorno al telaio del letto / alla rete a doghe. Rimontare la serratura e controllare che il blocco sia saldamente inserito. Quindi stringere l'imbracatura di sicurezza in modo che la sponda del letto sia stretta contro il lato del materasso, come mostrato nella figura 5.

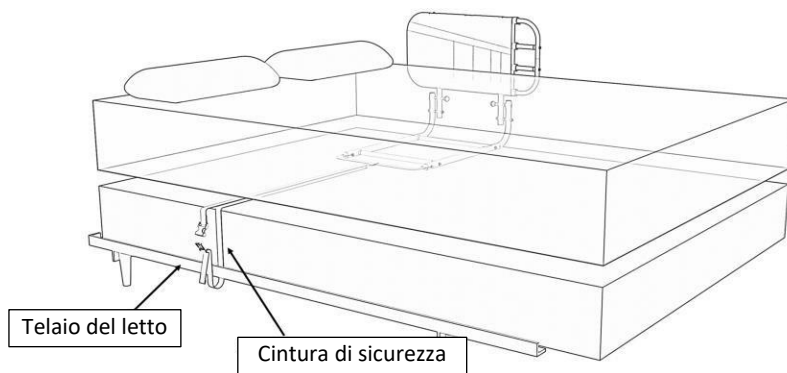
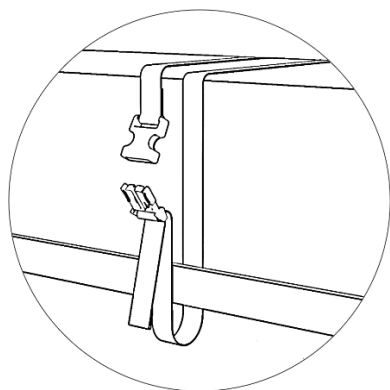


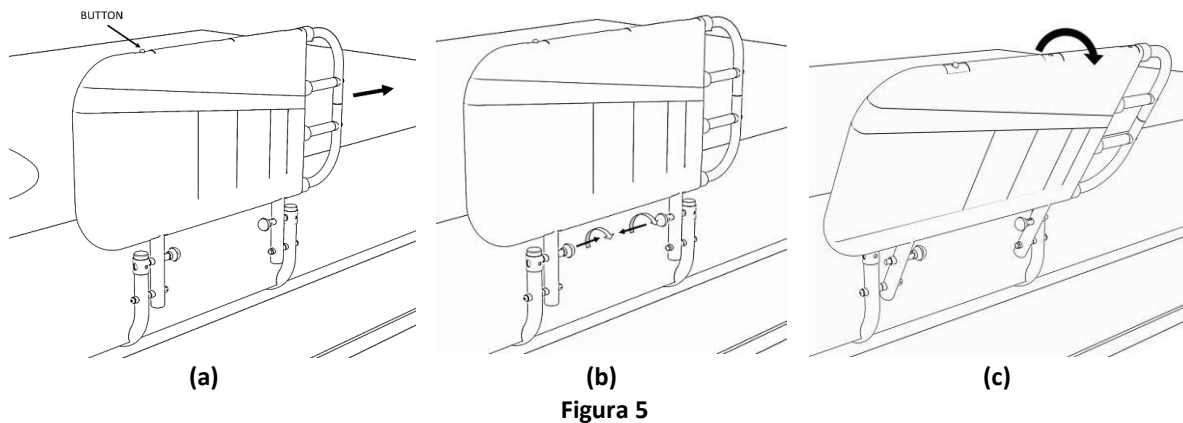
Figura 5



4.5 Operazione:

Per estendere la sponda del letto, premere il pulsante a molla e tirare il lato di estensione della sponda verso l'esterno, come mostrato nella figura 5 a.

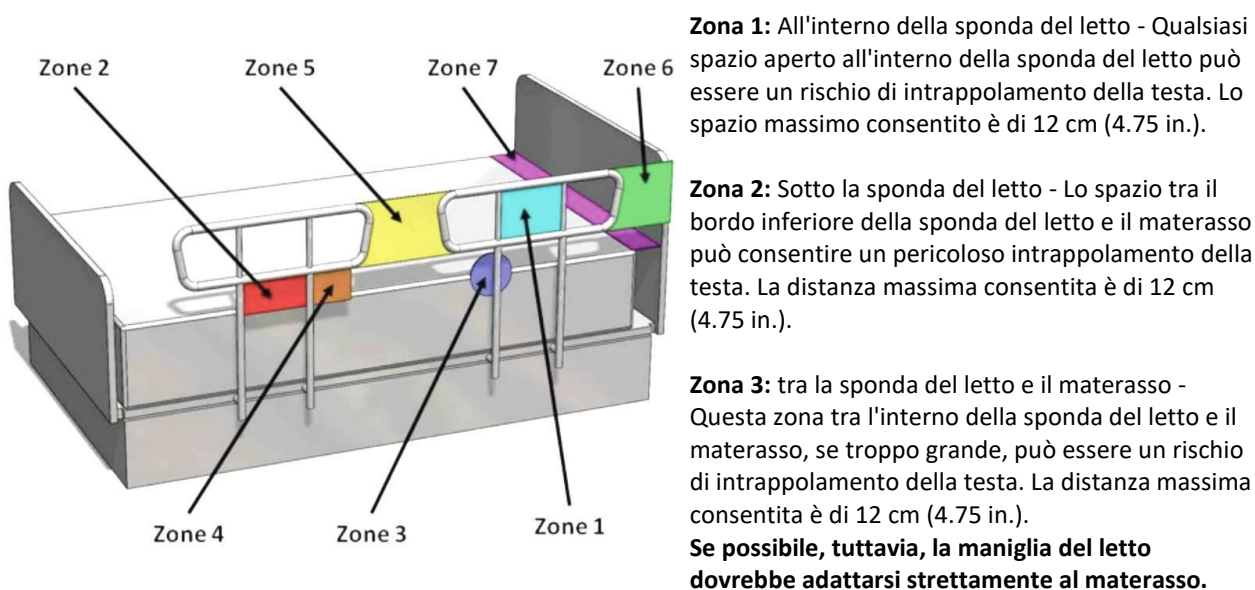
Per abbassare la sponda del letto, tirare le manopole e ruotarle di 90 gradi, come mostrato nella figura 5 b e 5 c.



5.0 Precauzioni / Avvertenze:

⚠ Per ragioni di sicurezza, è importante che le seguenti condizioni siano rispettate durante l'installazione e l'uso per evitare il rischio di lesioni o intrappolamento e qualsiasi rischio di soffocamento risultante.

5.1 Dimensioni e distanze da rispettare (in base alla norma DIN EN 60601-2-52):



Zona 4: Sotto la sponda del letto, alle estremità - Uno spazio tra il materasso e la traversa più bassa della sponda del letto rappresenta un rischio di intrappolamento. La distanza raccomandata è di 2,5 - 6 cm (0,65 - 2,375 in.).

Zona 5: Tra le sponde del letto divise - Se si usano più sponde sullo stesso lato del letto, lo spazio tra le sponde può comportare un rischio di intrappolamento della testa, del collo o del petto. La distanza tra le sponde del letto dovrebbe essere di almeno 32 cm (12.5 in.)

Zona 6: Tra l'estremità della sponda del letto e la testiera del letto - La distanza raccomandata tra l'estremità della sponda del letto e la testiera del letto è di almeno 32 cm (12.5 in.), altrimenti c'è il rischio di intrappolare la testa, il collo o il petto.



Zona 7: tra la testa o i piedi del letto e l'estremità del materasso - La dimensione del materasso deve adattarsi esattamente alla struttura o alla base del letto. Se la distanza tra la testa o i piedi del letto e l'estremità del materasso è troppo grande, il rischio di intrappolamento aumenta.

5.2 Proprietà e requisiti dei materassi:

C'è un rischio maggiore di intrappolamento e conseguente lesione quando si usano materassi troppo morbidi o troppo sottili.

Per assicurarsi che il materasso esistente sia adatto all'uso con questo prodotto, testare la fermezza del materasso premendo un oggetto delle dimensioni di un pugno del peso di circa 5,4 kg (12 lbs) sul bordo del materasso. Se la profondità di affondamento è superiore a 5 cm (2 pollici), il materasso usato è troppo morbido e la sponda del letto non dovrebbe essere usata.

5.3 Avvertenze, avvisi ed esclusioni:

- ⚠ Le istruzioni che accompagnano il prodotto devono essere seguite attentamente per assicurare che il prodotto sia installato e impostato correttamente. L'inosservanza delle istruzioni può provocare gravi lesioni all'utente (o agli utenti) del prodotto.
- ⚠ Il prodotto non è destinato a sostenere l'intero peso di una persona. Questo prodotto serve solo come aiuto per l'equilibrio e supporto quando ci si siede e ci si alza dal letto.
- ⚠ La sponda del letto "Pivot Rail" non deve essere usata su letti per bambini, letti a castello, letti ad acqua o letti gonfiabili.
- ⚠ Non fissare mai la sponda del letto "Pivot Rail" sul lato della maniglia in aggiunta al letto, alla rete a doghe o al telaio del letto, questo può portare a gravi lesioni per l'utente (o gli utenti) a causa di intrappolamento.
- ⚠ Controllare regolarmente il posizionamento della sponda del letto "Pivot Rail" per individuare tempestivamente le zone in cui è possibile un intrappolamento.
- ⚠ Con le sezioni del letto regolabili elettricamente, assicuratevi di non intrappolare i vostri arti quando sollevate o abbassate il letto.
- ⚠ Assicurarsi che i bambini non giochino o si aggrappino al prodotto.
- ⚠ Ulteriori misure di sicurezza devono essere prese per le persone che appartengono a certi gruppi a rischio. Questi includono persone con problemi mentali (incluse persone sotto l'influenza di farmaci), persone molto alte o molto in sovrappeso (che potrebbero alterare lo spazio tra la sponda del letto "Pivot Rail" e il materasso), così come persone che sono generalmente molto irrequiete quando sono sveglie o dormono.
- ⚠ Se hai una malattia o una lesione o stai prendendo dei farmaci che influenzano il tuo senso dell'equilibrio o la tua capacità di stare in piedi o seduto, per favore consulta il tuo medico prima di usare questo prodotto. L'uso improprio del prodotto può provocare gravi lesioni o danni.
- **DISCLAIMER:** Né Stander Inc. né il produttore/distributore sono responsabili per qualsiasi danno o lesione che possa risultare o essere risultato dall'uso o dall'installazione impropria del prodotto.
- In caso di problemi di montaggio, si prega di contattare l'ufficio vendite (commercio specializzato) o direttamente:

Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Germania
gm@rehastage.de

- In caso di eventi avversi gravi (deterioramento delle condizioni dell'utente) causati dall'uso del nostro prodotto, siamo obbligati a segnalarlo all'Istituto Federale dei Farmaci e dei Dispositivi Medici. Pertanto, vi chiediamo di informarci direttamente in tal caso:

Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Germania
gm@rehastage.de

6.0 Istruzioni per la pulizia:

Pulire regolarmente la sponda del letto "Pivot Rail" con una spugna umida, sapone neutro e un disinfettante domestico. Asciugarlo con un panno morbido e asciutto.

Non usare detergenti abrasivi come latte detergente o polvere, questo può distruggere o danneggiare le superfici e le filettature.



7.0 Riutilizzo / vita utile:

Grazie alla sua costruzione semplice e solida, la griglia laterale del letto "Pivot Rail" è adatta al riutilizzo. Il numero di riutilizzi dipende dallo stato d'uso dell'unità. Prima di ogni riutilizzo, la griglia laterale del letto "Pivot Rail" deve essere preparata igienicamente e la sicurezza tecnica e funzionale del prodotto deve essere controllata e, se necessario, ripristinata.

Il montaggio deve essere effettuato come descritto al punto 4.

Se il prodotto viene utilizzato come previsto in conformità con le specifiche, la vita utile è prevista in 5 anni. Tuttavia, la durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità dell'uso, nonché della cura e delle condizioni generali.

8.0 Dati tecnici:

Larghezza della sponda del letto:	Regolabile in larghezza 66, 86 e 106 cm
Altezza del telaio:	58,4 cm
Peso proprio:	6,8 kg
Max. Peso dell'utente:	136 kg (300 lbs)
Max. Carico massimo in uso:	A seconda delle condizioni di montaggio

9.0 Smaltimento / riciclaggio dei materiali:

Se la risorsa ti è stata fornita gratuitamente, potrebbe non appartenerti. Se non è più necessario, segui le istruzioni che hai ricevuto dall'organizzazione che ti ha fornito l'aiuto per quanto riguarda la sua restituzione. La seguente sezione descrive i materiali che sono stati utilizzati per la risorsa, tra cui informazioni sullo smaltimento o il riciclaggio dell'aiuto e del suo imballaggio. A livello locale possono essere applicati anche regolamenti speciali per quanto riguarda lo smaltimento o il riciclaggio; questi devono essere presi in considerazione durante lo smaltimento.

- Acciaio: Sponda del letto "Pivot Rail", materiale di montaggio e attrezzi
- Plastica: cintura, materiale da imballaggio
- scatola di cartone: Imballaggio esterno

Lo smaltimento deve essere fatto tramite una società di smaltimento o un punto di smaltimento pubblico.

10.0 Garanzia:

Oltre alla garanzia legale, rehastage offre una garanzia su questo prodotto contro i difetti di fabbricazione o di materiale per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia si applica solo al primo utilizzatore dell'articolo. Conserva la fattura, che è la tua prova d'acquisto, in un posto sicuro. La garanzia non copre i difetti dovuti all'usura, all'uso improprio o all'uso commerciale dell'articolo. La garanzia è nulla se l'articolo viene riparato o modificato costruttivamente da qualcuno che non sia rehastage stesso o un rivenditore autorizzato da rehastage. L'obbligo di garanzia scade se le riparazioni o le modifiche o la sostituzione di singole parti che non sono pezzi di ricambio originali di rehastage vengono eseguite da chiunque non sia il venditore o la società fornitrice. Durante il periodo di garanzia, spetta a rehastage decidere se riparare gratuitamente il dispositivo o sostituirlo gratuitamente.

11.0 Spiegazione dei simboli utilizzati, delle marcature e delle informazioni da fornire:

Fabbricante, nome e indirizzo del fabbricante	Rappresentante autorizzato del fabbricante nella Comunità europea	Dispositivo medico	Attenzione! Informazioni come avvertenze o precauzioni	Seguite le istruzioni per l'uso!

Soggetto a modifiche tecniche



Instrucciones de montaje
Barra lateral de la cama "Pivot-Rail"
Número de artículo: PRAIL8001

1.0 Prefacio:

Estimado cliente,

Nos complace que haya elegido un producto de calidad de *rehastage GmbH*. Una buena relación con nuestros clientes es de gran importancia para *rehastage*. Proximidad al cliente significa: servicio rápido, la menor burocracia posible y una estrecha colaboración con nuestros clientes. Pida consejo a su médico o terapeuta para asegurarse de que este producto es adecuado para usted y satisface sus necesidades.

⚠ Por su seguridad personal, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Si tiene problemas para entender la información, las advertencias y las instrucciones que se dan aquí, póngase en contacto con su distribuidor especializado para evitar posibles lesiones o daños materiales debido a un funcionamiento incorrecto.

No tire estas instrucciones de uso ni siquiera después de la instalación de la ayuda, para poder utilizarlas más adelante si es necesario.

Si necesita piezas de repuesto o accesorios, o simplemente tiene una pregunta sobre el producto, estamos a su disposición.

Queremos que esté satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio. Por ello, en *rehastage* trabajamos constantemente en el desarrollo de nuestros productos. Por ello, pueden producirse cambios de forma, tecnología y equipamiento en nuestra gama de productos. Por lo tanto, no puede derivarse ninguna afirmación de la información y las ilustraciones de estas instrucciones de uso.

2.0 Uso previsto:

La barandilla lateral de la cama "Pivot Rail" es una ayuda que sirve principalmente como protección contra caídas y contra la caída de la cama.

La anchura ajustable individualmente de la barandilla lateral (66, 86 y 106 cm), así como la posibilidad de montarla en ambos lados de la cama (lado izquierdo o derecho), facilita la adaptación a la necesidad real. Debido a la posibilidad de que las barandillas laterales de las camas sin marco (por ejemplo, las camas Box Spring) se balanceen hacia abajo, así como las camas estándar, dependiendo de la distancia entre el borde superior del somier y el borde superior del marco de la cama, esto no estorba durante las actividades de enfermería.

Al mismo tiempo, es una ayuda que permite al usuario/paciente ponerse en posición sentada sin ayuda o actuar como soporte al entrar y salir de la cama.

Lo utiliza el personal de enfermería, los familiares que lo cuidan o el propio usuario/paciente. Permite al usuario/paciente.

• **Indicación:**

La barandilla de cama "Pivot Rail" está pensada para ser utilizada por personas adultas / pacientes que no sufran las contraindicaciones que se mencionan a continuación. Sirve de protección contra caídas y para evitar que los pacientes se caigan de la cama.

Puede utilizarse como ayuda para enderezar a los usuarios y/o pacientes con movimientos generalmente reducidos o deteriorados.

La provisión de ayudas para la elevación está indicada cuando no se puede mantener un equilibrio en la posición entre la elevación de la parte superior del cuerpo y la consecución de una postura de asiento segura. Por ejemplo, un brazo debe ser capaz de soportar suficiente peso y debe haber suficiente control del tronco y capacidad de estiramiento de las piernas para permitir que la parte superior del cuerpo se eleve de forma casi independiente.

• **Contraindicaciones:**

⚠ La barandilla de cama "Pivot Rail" no debe ser utilizada por personas con Alzheimer o demencia que tomen sedantes, estén confusas o sean frágiles. Existe un mayor riesgo de atrapamiento y lesiones.

⚠ Para las personas que intentan trepar por el producto, existe un mayor riesgo de lesiones por caída.

⚠ El aparato NO está destinado a ser utilizado por niños.

⚠ Es imprescindible observar las demás advertencias y precauciones indicadas en el punto 5.

La barandilla de cama "Pivot Rail" es un producto sanitario de clase I según el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo sobre productos sanitarios.

3.0 Alcance de la entrega:

Saque todas las piezas del embalaje y compruebe que están completas (véase la figura 1).

Parte A Rejilla lateral de la cama 1 pieza



Instrucciones de montaje
Barra lateral de la cama "Pivot-Rail"
Número de artículo: PRAIL8001

Pieza B	Base tubos con cinturón de seguridad	2 pieza
Parte C	Tubos de conexión	2 pieza
Pieza D	Tornillos M6x40	4 pieza
Parte E	Tornillos M6x80	2 pieza
Parte F	Arandela Ø6,5	6 pieza
Parte G	Tuerca M6	2 pieza
Pieza H	Llave de Boca	1 pieza
Parte J	Llave Allen	1 pieza
Parte K	Funda textil (bolsa, premontada)	1 pieza

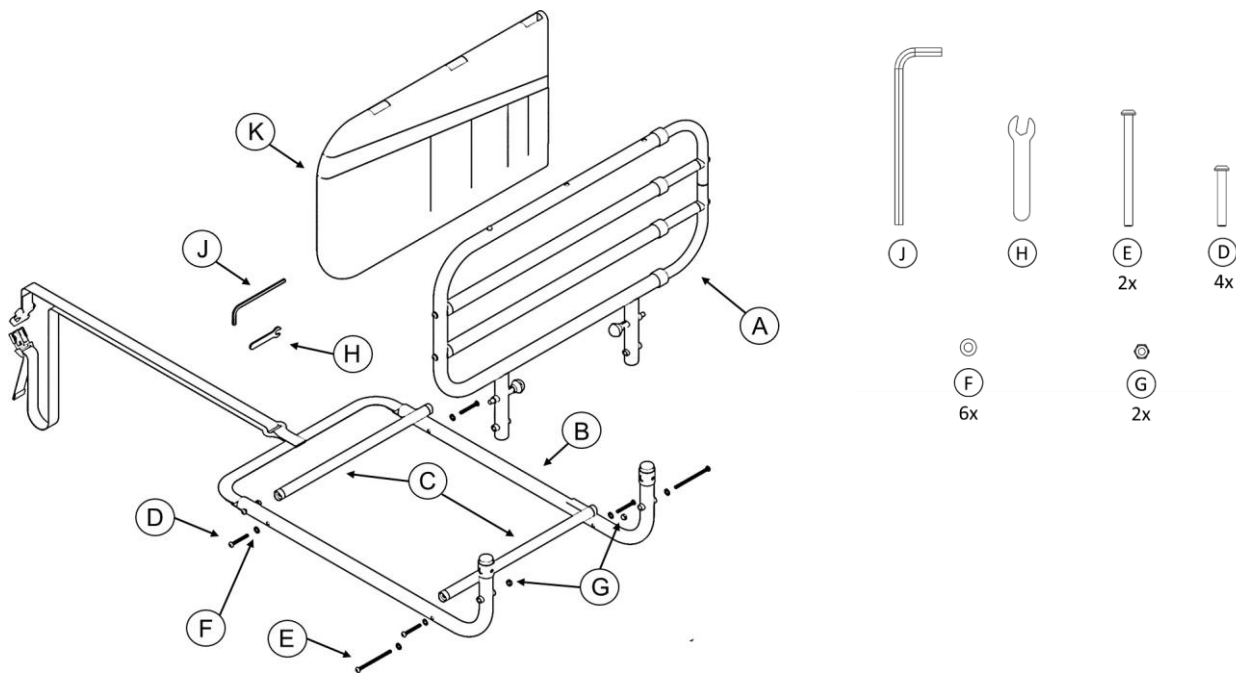


Figura 1

4.0 Instrucciones de montaje e instalación, funcionamiento:

4.1 Con la herramienta suministrada (J), fije C a D y F a B como se muestra en la figura 2.

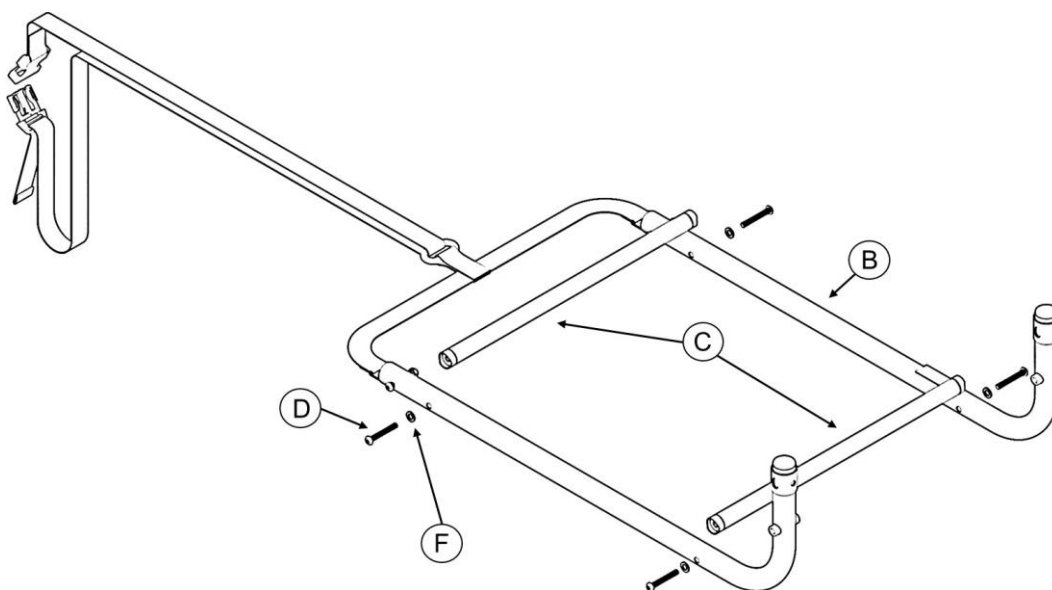


Figura 2

4.2 Determine en qué lado de la cama debe instalarse el producto, como se muestra en la FIGURA 3. El lado ajustable en longitud de la barandilla de la cama debe estar siempre orientado hacia el extremo de los pies de la cama.



Instrucciones de montaje
Barra lateral de la cama "Pivot-Rail"
Número de artículo: PRAIL8001

Utilizando las herramientas suministradas (H y J), fije A y B con los sujetadores (E, F y G) como se muestra en la FIGURA 3.

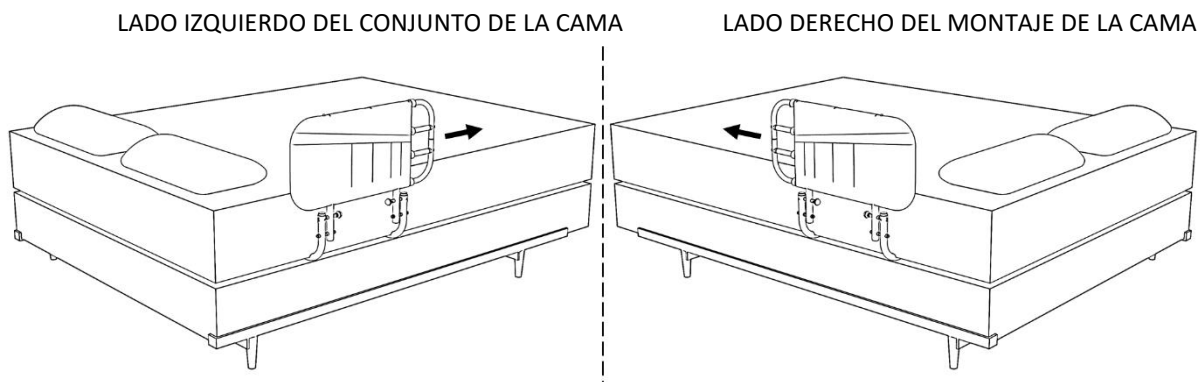


Figura 3

4.3 Utilizando las herramientas suministradas (H y J), fije A y B con los sujetadores (E, F y G) como se muestra en la FIGURA 4.

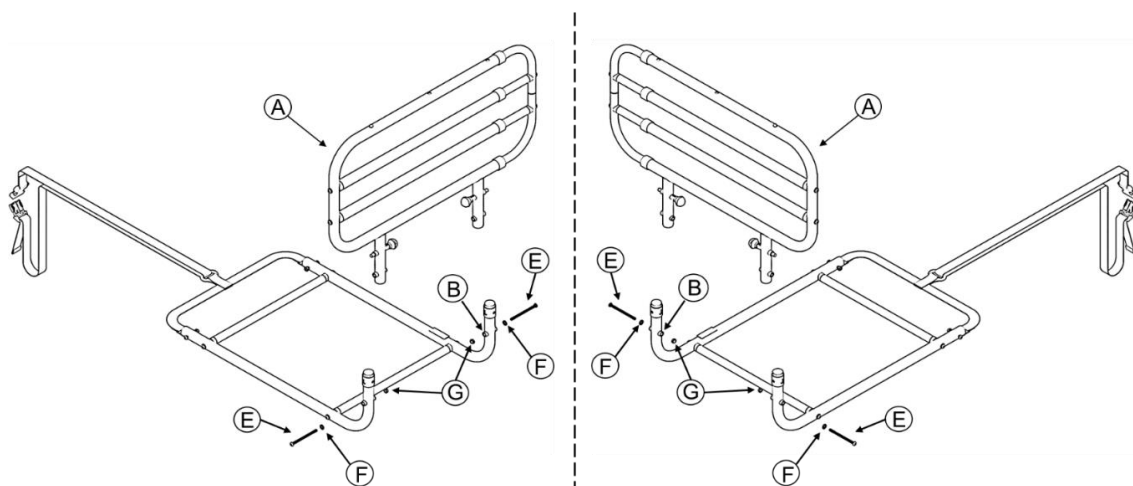


Figura 4

4.4 Abra el cierre del arnés de seguridad y guíelo alrededor del armazón de la cama o del somier. Vuelva a montar la cerradura y compruebe que está bien encajada. A continuación, apriete el arnés de seguridad de manera que la barandilla de la cama quede ajustada contra el lateral del colchón, como se muestra en la figura 5.

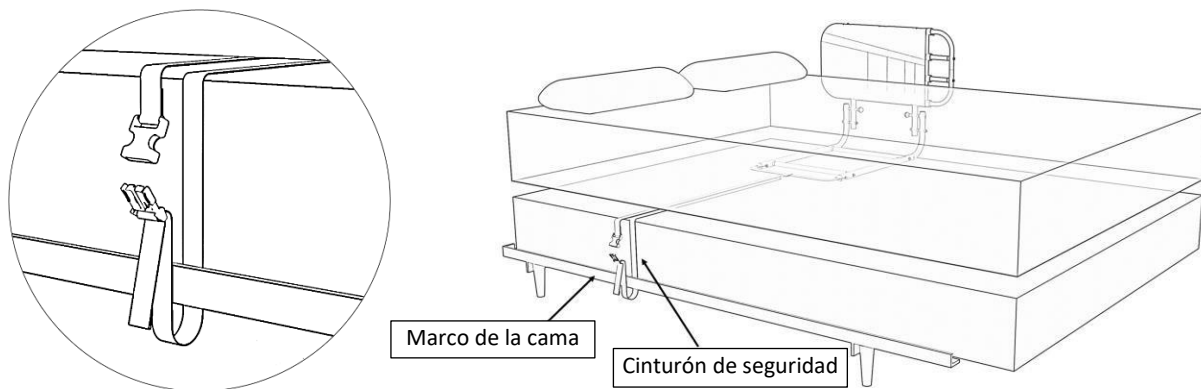


Figura 5



Instrucciones de montaje
Barra lateral de la cama "Pivot-Rail"
Número de artículo: PRAIL8001

4.5 Operación:

Para extender la barandilla lateral de la cama, presione el botón del muelle y tire del lado de extensión de la barandilla lateral de la cama hacia fuera, como se muestra en la figura 5 a.

Para bajar la barandilla lateral de la cama, tire de los pomos y gírelos 90 grados como se muestra en la figura 5 b y 5 c.

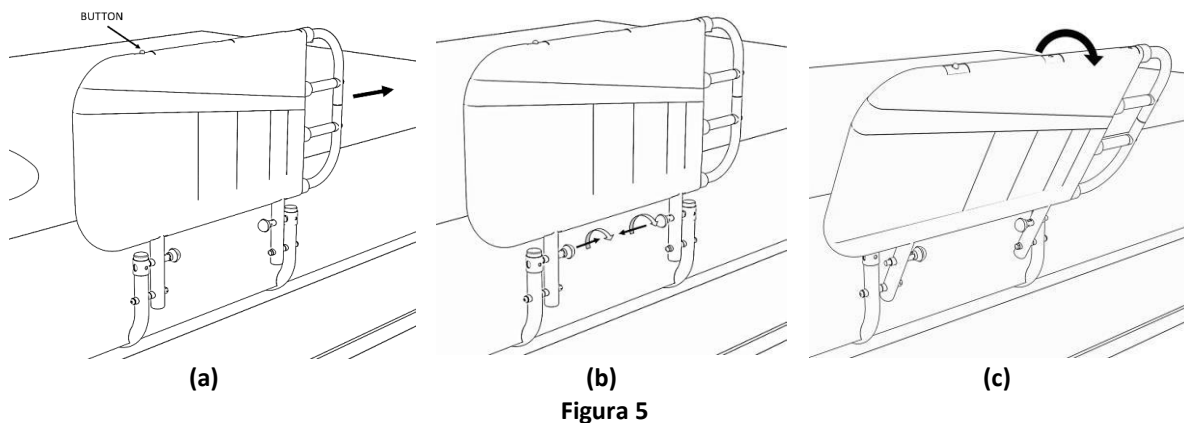
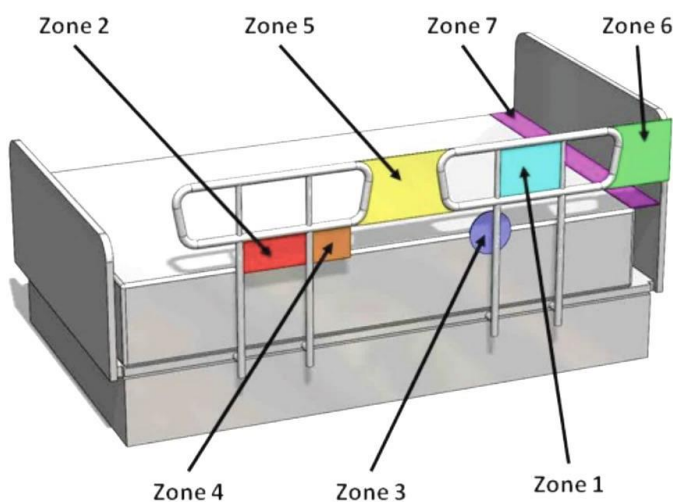


Figura 5

5.0 Precauciones / Advertencias:

⚠ Por razones de seguridad, es importante que se cumplan las siguientes condiciones durante la instalación y el uso para evitar el riesgo de lesiones o atrapamiento y el consiguiente riesgo de asfixia.

5.1 Dimensiones y distancias que deben respetarse (basadas en la norma DIN EN 60601-2-52):



Zona 1: Dentro de la barandilla de la cama - Cualquier espacio abierto dentro de la barandilla de la cama puede ser un riesgo de atrapamiento de la cabeza. El espacio máximo permitido es de 12 cm.

Zona 2: Por debajo de la barandilla de la cama - El espacio libre entre el borde inferior de la barandilla de la cama y el colchón puede permitir un atrapamiento peligroso de la cabeza. La distancia máxima permitida es de 12 cm (4,75 pulgadas).

Zona 3: Entre la barrera lateral de la cama y el colchón - Esta zona entre el interior de la barrera lateral de la cama y el colchón, si es demasiado grande, puede ser un riesgo de atrapamiento de la cabeza. La distancia máxima permitida es de 12 cm. **Sin embargo, si es posible, el asa de la cama debe quedar bien ajustada al colchón.**

Zona 4: Por debajo de la barandilla de la cama, en los extremos - Un hueco entre el colchón y el travesaño más bajo de la barandilla de la cama supone un riesgo de atrapamiento. La separación recomendada es de 2,5 a 6 cm (0,65 a 2,375 pulgadas).

Zona 5: Entre barandillas laterales divididas - Si se utilizan varias barandillas laterales en el mismo lado de la cama, el espacio entre las barandillas laterales puede suponer un riesgo de atrapamiento de la cabeza, el cuello o el pecho. La distancia entre las barandillas laterales de la cama debe ser como mínimo de 32 cm.

Zona 6: Entre el extremo de la barandilla y el cabecero de la cama - La distancia recomendada entre el extremo de la barandilla y el cabecero de la cama es de 32 cm como mínimo, ya que de lo contrario existe el riesgo de que la cabeza, el cuello o el pecho queden atrapados.



Instrucciones de montaje
Barra lateral de la cama "Pivot-Rail"
Número de artículo: PRAIL8001

Zona 7: Entre la cabecera o los pies de la cama y el extremo del colchón - El tamaño del colchón debe ajustarse exactamente al marco de la cama o al somier. Si la distancia entre la cabecera o los pies de la cama y el extremo del colchón es demasiado grande, el riesgo de atrapamiento aumenta.

5.2 Propiedades y requisitos de los colchones:

Existe un mayor riesgo de atrapamiento y de lesiones resultantes cuando se utilizan colchones demasiado blandos o demasiado finos.

Para asegurarse de que el colchón existente es adecuado para su uso con este producto, pruebe la firmeza de su colchón presionando un objeto del tamaño de un puño que pese aproximadamente 5,4 kg (12 libras) sobre el borde del colchón. Si la profundidad de hundimiento es superior a 5 cm (2 pulgadas), el colchón utilizado es demasiado blando y no debe utilizarse la barandilla de la cama.

El grosor del colchón debe ser de al menos 20 cm.

5.3 Advertencias, avisos y exclusiones:

- ⚠ Las instrucciones que acompañan al producto deben seguirse atentamente para garantizar su correcta instalación y puesta en marcha. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves al usuario o usuarios del producto.
- ⚠ El producto no está pensado para soportar todo el peso de una persona. Este producto sólo sirve como ayuda al equilibrio y apoyo al sentarse y levantarse de la cama.
- ⚠ La barandilla lateral de cama "Pivot Rail" no debe utilizarse en camas infantiles, literas, camas de agua o camas hinchables.
- ⚠ No fije nunca la barandilla lateral de la cama "Pivot Rail" en el lado del asa adicionalmente a la cama, al somier o al marco de la cama, ya que esto puede provocar graves lesiones al usuario o usuarios debido al atrapamiento.
- ⚠ Compruebe regularmente la posición de la barandilla lateral de la cama "Pivot Rail" para detectar a tiempo las zonas en las que es posible el atrapamiento.
- ⚠ Con las piezas de la cama regulable eléctricamente, asegúrese de no atrapar sus extremidades al subir o bajar la cama.
- ⚠ Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto ni se cuelguen de él.
- ⚠ Deben adoptarse medidas de seguridad adicionales para las personas pertenecientes a determinados grupos de riesgo. Entre ellos se encuentran las personas con una discapacidad mental (incluidas las personas bajo la influencia de la medicación), las personas muy altas o con mucho sobrepeso (lo que podría alterar el espacio entre la barandilla lateral de la cama "Pivot Rail" y el colchón), así como las personas que generalmente son muy inquietas cuando están despiertas o dormidas.
- ⚠ Si tiene una enfermedad o lesión o está tomando medicamentos que afecten a su sentido del equilibrio o a su capacidad para estar de pie o sentado, consulte primero a su médico antes de utilizar este producto. El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones o daños graves.
- **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD:** Ni Stander Inc. ni el fabricante/distribuidor serán responsables de ningún daño o lesión que pueda resultar o haya resultado del uso o instalación incorrecta del producto.
- En caso de problemas de montaje, póngase en contacto con la oficina de ventas (comercio especializado) o directamente:
 - Rehastage GmbH
 - Artlandstraße 80
 - 49610 Quakenbrück / Alemania
 - qm@rehastage.de
- En caso de que se produzcan efectos adversos graves (deterioro del estado del usuario) causados por el uso de nuestro producto, estamos obligados a informar al Instituto Federal de Medicamentos y Productos Sanitarios. Por lo tanto, le pedimos que nos informe directamente en tal caso:
 - Rehastage GmbH
 - Artlandstraße 80
 - 49610 Quakenbrück / Alemania
 - qm@rehastage.de

6.0 Instrucciones de limpieza

Limpie regularmente la barandilla de la cama "Pivot Rail" con una esponja húmeda, jabón suave y un desinfectante doméstico. Sécalo con un paño suave y seco.



Instrucciones de montaje
Barra lateral de la cama "Pivot-Rail"
Número de artículo: PRAIL8001

No utilice productos de limpieza abrasivos, como leche o polvo para fregar, ya que pueden destruir o dañar las superficies y las roscas.

7.0 Reutilización / vida útil

Debido a su construcción sencilla y sólida, la rejilla lateral de la cama "Pivot Rail" es adecuada para su reutilización. El número de reutilizaciones depende del estado de uso de la unidad. Antes de cada reutilización, la rejilla lateral de la cama "Pivot Rail" debe ser preparada higiénicamente y se debe comprobar la seguridad técnica y funcional del producto y, si es necesario, restaurarla.

El montaje debe realizarse como se describe en el punto 4.

Si el producto se utiliza de acuerdo con las especificaciones, se espera que la vida útil sea de 5 años.

Sin embargo, la vida útil efectiva puede variar en función de la frecuencia e intensidad de uso, así como del cuidado y el estado general.

8.0 Datos técnicos:

Ancho de la barra de la cama: Ajustable en anchos de 66, 86 y 106 cm
 Altura del marco: 58,4 cm
 Peso propio: 6,8 kg
 Max. Peso del usuario: 136 kg (300 libras)
 Max. Carga máxima en uso: Dependiendo de las condiciones de montaje

9.0 Eliminación/reciclaje de materiales

Si el recurso se le proporcionó gratuitamente, puede que no le pertenezca. Si ya no lo necesita, siga las instrucciones que recibió de la organización que le proporcionó la ayuda respecto a su devolución.

La siguiente sección describe los materiales utilizados para la herramienta, con Información sobre la eliminación o el reciclaje de la ayuda y su embalaje. También pueden aplicarse reglamentos especiales a nivel local con respecto a la eliminación o el reciclaje; estos deben tenerse en cuenta durante la eliminación.

- De acero: Barra lateral de la cama "Pivot Rail", material de montaje y herramientas
- -plástico: cinturón, material de embalaje
- caja de cartón: Embalaje exterior

La eliminación debe hacerse a través de una empresa de eliminación o de un punto de eliminación público.

10.0 Garantía

Además de la garantía legal, rehastage ofrece una garantía sobre este producto contra defectos de fabricación o de materiales durante 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía sólo se aplica al primer usuario del artículo. Guarde la factura, que es su prueba de compra, en un lugar seguro. La garantía no cubre los defectos debidos al desgaste, la manipulación incorrecta o el uso comercial del artículo. La garantía queda anulada si el artículo es reparado o modificado constructivamente por alguien que no sea rehastage o un distribuidor autorizado por rehastage. La obligación de la garantía se extingue si las reparaciones o modificaciones o la sustitución de piezas individuales que no sean recambios originales de rearme son llevadas a cabo por cualquier persona que no sea el vendedor o la empresa suministradora. Durante el periodo de garantía, corresponde a rehastage decidir si repara el aparato gratuitamente o lo sustituye gratuitamente.

11.0 Explicación de los símbolos utilizados, las marcas y la información que debe proporcionarse

				
Fabricante, nombre y dirección del fabricante	Representante autorizado del fabricante en la Comunidad Europea	Dispositivo médico	Precaución. Información como advertencias o precauciones	Siga las instrucciones de uso.

Sujeto a cambios técnicos



1.0 Voorwoord:

Beste klant,

Wij zijn blij dat u een kwaliteitsproduct van *rehastage GmbH* heeft gekozen. Een goede relatie met onze klanten is van groot belang voor *rehastage*. Klantnabijheid betekent: snelle service, zo weinig mogelijk bureaucratie en nauwe samenwerking met onze klanten. Vraag advies aan uw behandelend arts of therapeut om er zeker van te zijn dat dit product voor u geschikt is en aan uw behoeften voldoet.

- ⚠ **Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het product te gebruiken. Neem bij problemen met het begrijpen van de hier gegeven informatie, waarschuwingen en aanwijzingen contact op met uw vak handelaar om mogelijk letsel of materiële schade door verkeerde bediening te voorkomen.**

Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg, ook niet nadat het hulpmiddel geïnstalleerd is, zodat u ze later nog kunt gebruiken indien nodig.

Als u reserveonderdelen of accessoires nodig hebt of gewoon een vraag hebt over het product, staan wij voor u klaar.

Wij willen dat u tevreden bent met onze producten en onze service. Daarom werken wij bij *rehastage* voortdurend aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Daarom kunnen zich in ons productengamma wijzigingen voordoen in vorm, technologie en uitrusting. Daarom kunnen aan de informatie en illustraties in deze gebruiksaanwijzing geen rechten worden ontleend.

2.0 Bedoeld gebruik:

Het bedhek "Pivot Rail" is een hulpmiddel dat in de eerste plaats dient als valbeveiliging en bescherming tegen uit bed vallen.

De individueel instelbare breedte van het zijhek (66, 86 en 106 cm) en de mogelijkheid om het aan beide kanten van het bed te monteren (links of rechts) maken het gemakkelijk om het aan te passen aan de werkelijke behoefte.

Bij frame loze bedden (b.v. box spring bedden) en standaardbedden kunnen de zijhekken, afhankelijk van de afstand tussen de bovenrand van de lattenbodem en de bovenrand van het bed frame, tijdens verpleegwerkzaamheden naar beneden schommelen.

Tegelijkertijd is het een hulpmiddel dat de gebruiker/patiënt in staat stelt om zonder hulp in een zittende positie te komen of om als steun te dienen bij het in en uit bed stappen.

Het wordt gebruikt door verplegend personeel, verzorgende familieleden of door de gebruiker/patiënt zelf. Het stelt de gebruiker/ patiënt in staat om.

- **Indicatie:**
Het bedhek "Pivot Rail" is bedoeld voor gebruik door volwassen personen/ patiënten die niet lijden aan de hieronder vermelde contra-indicaties. Het dient als valbescherming en bescherming tegen uit bed vallen voor risicopatiënten.
Het kan worden gebruikt als opstahulpmiddel voor gebruikers en/of patiënten met algemeen verminderde of verminderde bewegingsmogelijkheden.
De verstrekking van tilhulpmiddelen is geïndiceerd wanneer het evenwicht in de positie tussen het optillen van het bovenlichaam en het bereiken van een veilige zithouding niet kan worden gehandhaafd. Zo moet één arm voldoende gewicht kunnen dragen en moeten de romp en het benen voldoende strekkingsvermogen bezitten om het bovenlichaam grotendeels zelfstandig te kunnen optillen.
- **Contra-indicaties:**
 - ⚠ Het bedhek "Pivot Rail" mag niet worden gebruikt door mensen met de ziekte van Alzheimer of dementie die kalmerende middelen gebruiken, verward of zwak zijn. Er is een verhoogd risico op beknelling en letsel.
 - ⚠ Voor mensen die over het product proberen te klimmen, is er een verhoogd risico op letsel door vallen.
 - ⚠ Het apparaat is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen.
 - ⚠ **Neem beslist de verdere waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in punt 5 in acht!**

Het bedhek "Pivot Rail" is een medisch hulpmiddel van klasse I volgens Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement betreffende medische hulpmiddelen.

3.0 Omvang van de levering:

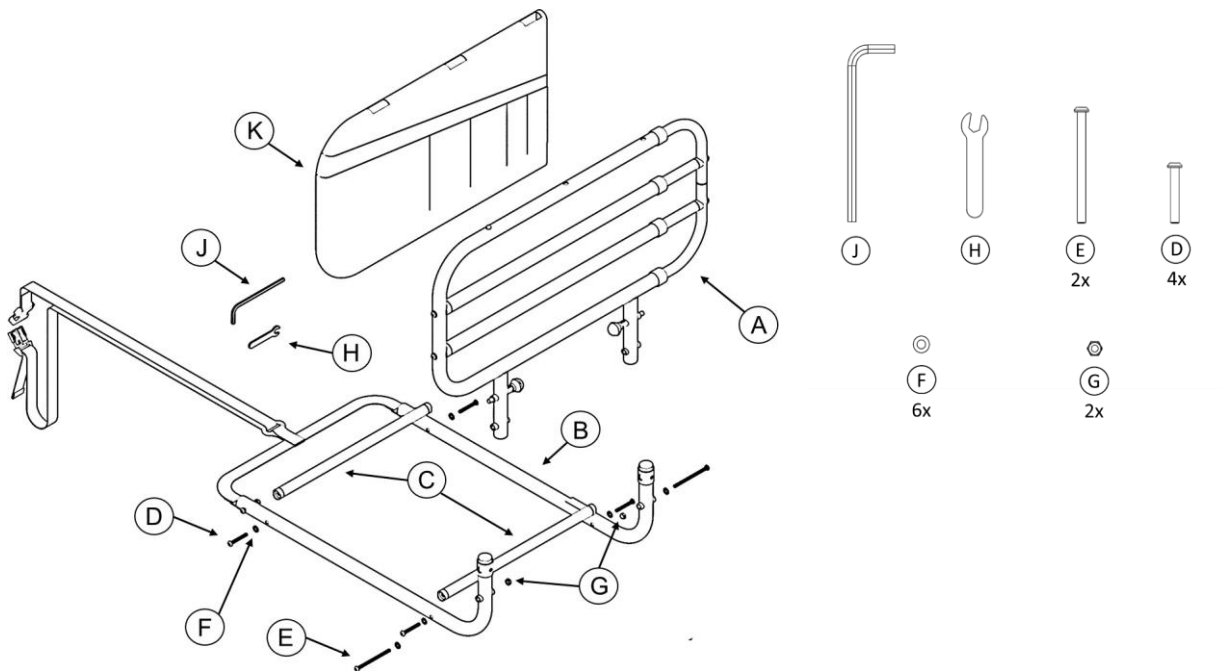
Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze op volledigheid (zie figuur 1).

Deel A	Bed zijhek	1 stuk
Deel B	Base buizen met veiligheidsgordel	2 stuks
Deel C	Verbindingsbuizen	2 stuks

Montage-instructies
Bed zijhek "Pivot-Rail"
Artikelnummer: PRAIL8001



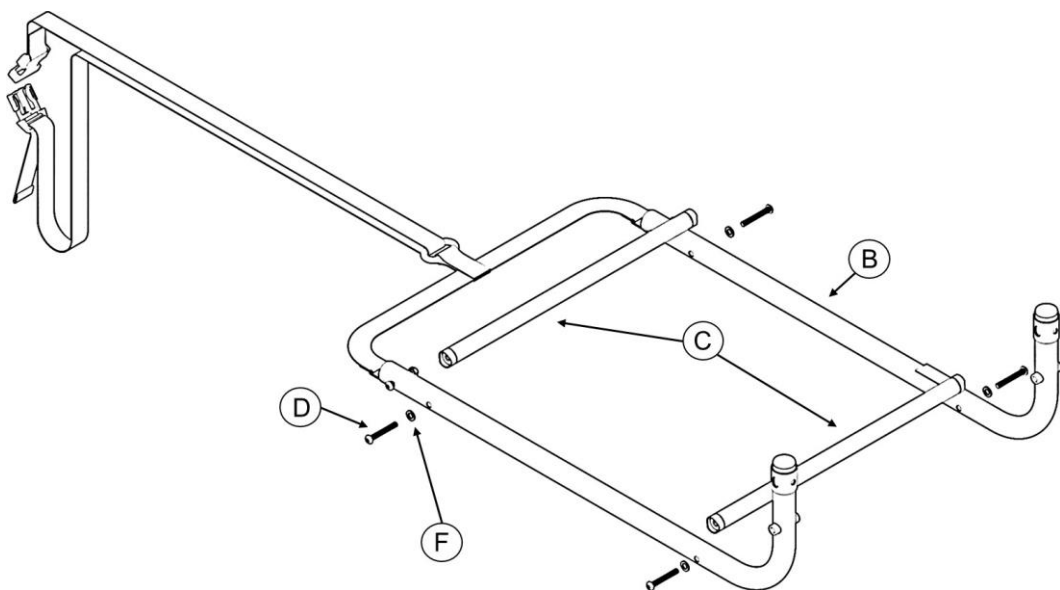
Deel D	Schroeven M6x40	4 stuks
Deel E	Schroeven M6x80	2 stuk
Deel F	Sluitring Ø6,5	6 stuk
Deel G	Moer M6	2 stuk
Deel H	Steeksleutel	1 stuk
Deel J	Inbussleutel	1 stuk
Deel K	Textielhoes (zak, voor gemonteerd)	1 stuk



Figuur 1

4.0 Montage- en installatie-instructies, bediening:

4.1 Bevestig C aan D en F aan B met behulp van het bijgeleverde gereedschap (J), zoals aangegeven in figuur 2.

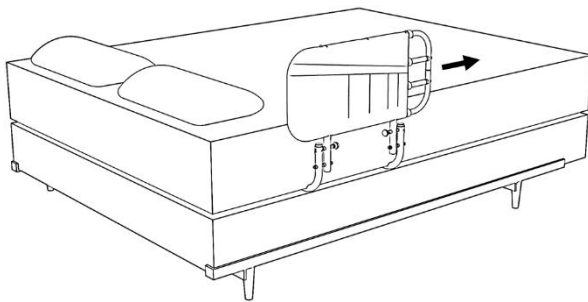


Figuur 2

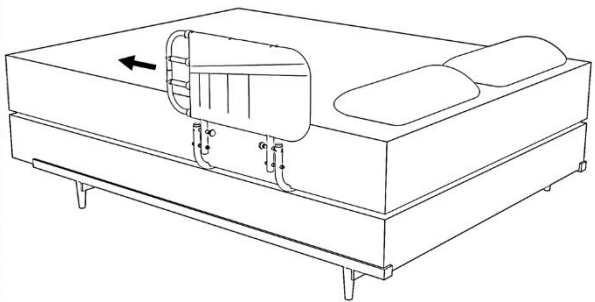
4.2 Bepaal aan welke kant van het bed het product moet worden geïnstalleerd, zoals afgebeeld in FIGUUR 3. De in de lengte verstelbare kant van het bed zijhek moet altijd naar het voeteneinde van het bed gericht zijn. Bevestig A en B met behulp van de bijgeleverde gereedschappen (H en J) met de bevestigingsmiddelen (E, F en G) zoals afgebeeld in FIGUUR 3.



LINKERZIJDE VAN DE BEDCONSTRUCTIE

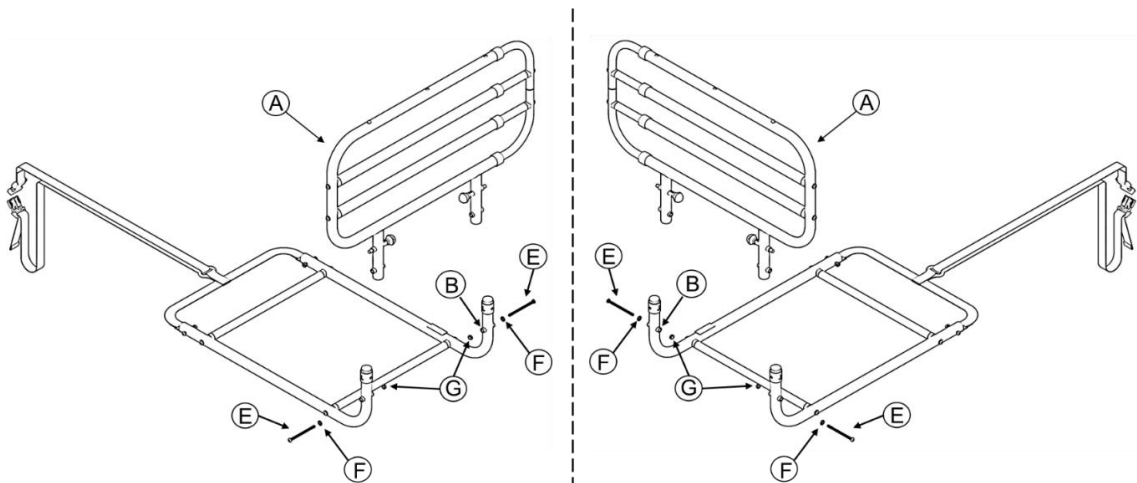


RECHTERZIJDE VAN DE BEDCONSTRUCTIE



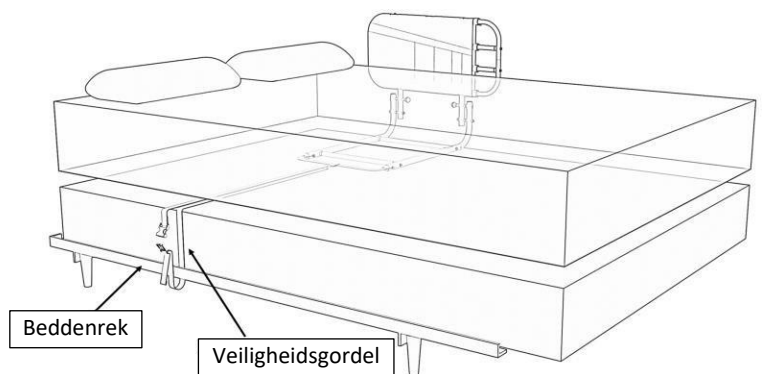
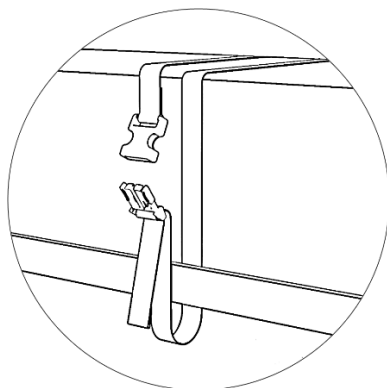
Figuur 3

- 4.3 Bevestig A en B met behulp van de bijgeleverde gereedschappen (H en J) met de bevestigingsmiddelen (E, F en G) zoals afgebeeld in FIGUUR 4.



Figuur 4

- 4.4 Open het slot van het veiligheidsgordel en leid het rond het bed frame/ de lattenbodern. Zet het slot weer in elkaar en controleer of het slot goed vastzit. Trek vervolgens de veiligheidsgordel aan zodat het bedhek strak tegen de zijkant van de matras ligt, zoals afgebeeld in figuur 5.



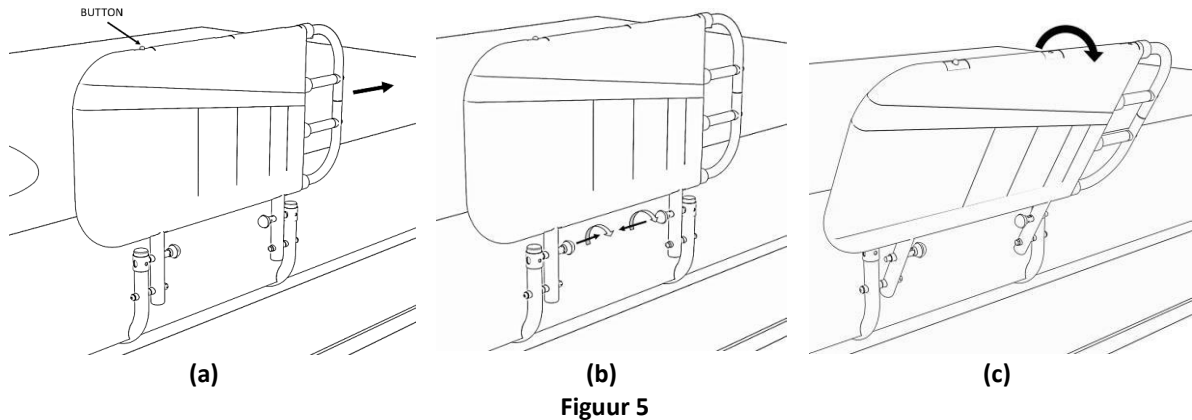
Figuur 5



4.5 Operatie:

Om het bedhek te verlengen, drukt u op de veerknop en trekt u de verlengzijde van het bedhek naar buiten, zoals getoond in figuur 5 a.

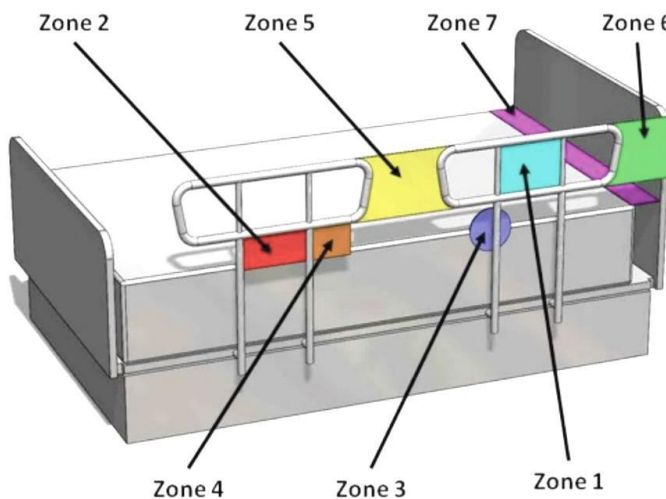
Om het bedhek te laten zakken, trekt u aan de knoppen en draait u ze 90 graden, zoals getoond in afb. 5 b en 5 c.



5.0 Voorzorgsmaatregelen/ Waarschuwingen:

⚠ Om veiligheidsredenen is het belangrijk dat bij installatie en gebruik aan de volgende voorwaarden wordt voldaan om het risico van verwonding of beknelling en het daaruit voortvloeiende verstikkingsgevaar te voorkomen.

5.1 Afmetingen en in acht te nemen afstanden (gebaseerd op norm DIN EN 60601-2-52):



Zone 1: Binnen de bedhekken - Elke open ruimte binnen de bedhekken kan een risico vormen voor beknelling van het hoofd. De maximaal toegestane ruimte is 12 cm (4,75 in.).

Zone 2: Onder de bedrand - De ruimte tussen de onderrand van de bedrand en de matras kan ertoe leiden dat het hoofd bekneld raakt. De maximaal toegestane vrije ruimte is 12 cm (4,75 in.).

Zone 3: Tussen het bedhek en de matras - Dit gebied tussen de binnenkant van het bedhek en de matras kan, als het te groot is, een risico vormen voor beknelling van het hoofd. De maximaal toelaatbare afstand is 12 cm (4,75 in.).

Indien mogelijk, moet de bedgreep echter strak tegen de matras aanliggen.

Zone 4: Onder het bedhek, aan de uiteinden - Een opening tussen de matras en de onderste dwarsbalk van het bedhek houdt een risico van beknelling in. De aanbevolen tussenruimte is 2,5 - 6 cm (0,65 - 2,375 in.).

Zone 5: Tussen gedeelde bedhekken - Als aan dezelfde kant van het bed meerdere bedhekken worden gebruikt, kan de ruimte tussen de bedhekken een risico van beknelling van hoofd, nek of borstkas vormen. De afstand tussen de bedhekken moet min. 32 cm (12,5 in.) zijn

Zone 6: Tussen het uiteinde van het bedhek en het hoofdeinde van het bed - De aanbevolen afstand tussen het uiteinde van het bedhek en het hoofdeinde van het bed is min. 32 cm (12,5 in.), anders bestaat het risico dat het hoofd, de nek of de borst bekneld raken.

Montage-instructies

Bed zijhek "Pivot-Rail"

Artikelnummer: PRAIL8001



Zone 7: Tussen het hoofd- of voeteneinde van het bed en het uiteinde van de matras - De afmetingen van de matras moeten precies passen bij het bed frame of de bedbodem. Als de afstand tussen het hoofd- of voeteneinde van het bed en het uiteinde van de matras te groot is, neemt het risico van beknelling toe.

5.2 Matras eigenschappen en vereisten:

Er bestaat een verhoogd risico op beknelling en daaruit voortvloeiend letsel bij gebruik van te zachte of te dunne matrassen.

Om er zeker van te zijn dat de bestaande matras geschikt is voor gebruik met dit product, test u de hardheid van uw matras door een voorwerp ter grootte van een vuist met een gewicht van ongeveer 5,4 kg (12 lbs) op de rand van de matras te drukken. Als de inzinking meer dan 5 cm bedraagt, is de gebruikte matras te zacht en mag het bedhek niet worden gebruikt.

5.3 Waarschuwingen, mededelingen en uitsluitingen:

- ⚠ De instructies bij het product moeten zorgvuldig worden gevolgd om ervoor te zorgen dat het product correct wordt geïnstalleerd en ingesteld. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker(s) van het product.
- ⚠ Het product is niet bedoeld om het volledige gewicht van een persoon te dragen. Dit product dient alleen als evenwichtshulp en ondersteuning bij het gaan zitten en opstaan uit bed.
- ⚠ Het "Pivot Rail" bedhek mag niet worden gebruikt op kinderbedden, stapelbedden, waterbedden of opblaasbare bedden.
- ⚠ Bevestig de bed zijhek "Pivot Rail" aan de handgreepzijde nooit extra aan het bed, de lattenbodem of het bed frame, dit kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker(s) door beknelling.
- ⚠ Controleer regelmatig de plaatsing van het bedhek "Pivot Rail" om in een vroeg stadium te ontdekken waar beknelling mogelijk is.
- ⚠ Let er bij elektrisch verstelbare bedden op dat u uw ledematen niet beknelt bij het omhoog of omlaag brengen van het bed.
- ⚠ Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen of eraan blijven hangen.
- ⚠ Voor personen die tot bepaalde risicogroepen behoren, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen. Hiertoe behoren personen met een verstandelijke handicap (inclusief personen onder invloed van medicijnen), zeer lange personen of personen met overgewicht (waardoor de ruimte tussen het bedhek "Pivot Rail" en de matras kan veranderen), alsmede personen die in het algemeen zeer onrustig zijn wanneer zij wakker zijn of slapen.
- ⚠ Als u een ziekte of verwonding hebt of medicijnen gebruikt die uw evenwichtsgevoel of uw vermogen om te staan of te zitten beïnvloeden, raadpleeg dan eerst uw arts voordat u dit product gebruikt. Onjuist gebruik van het product kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- **ONTKENNING:** Noch Stander Inc. noch de fabrikant/distributeur zijn aansprakelijk voor enige schade of letsel die het gevolg is of kan zijn van onjuist gebruik of onjuiste installatie van het product.
- Neem in geval van montageproblemen contact op met het verkoopkantoor (vakhandel) of rechtstreeks:
 - Rehastage GmbH
 - Artlandstraße 80
 - 49610 Quakenbrück/ Duitsland
 - gm@rehastage.de
- In geval van ernstige ongewenste voorvallen (verslechtering van de gezondheidstoestand van de gebruiker) veroorzaakt door het gebruik van ons product, zijn wij verplicht dit te melden aan het Federaal Instituut voor Geneesmiddelen en Medische Hulpmiddelen. Daarom verzoeken wij u ons in een dergelijk geval rechtstreeks te informeren:
 - Rehastage GmbH
 - Artlandstraße 80
 - 49610 Quakenbrück/ Duitsland
 - gm@rehastage.de

6.0 Reinigingsinstructies

Maak het bedhek "Pivot Rail" regelmatig schoon met een vochtige spons, milde zeep en een huishoudelijk desinfecteermiddel. Droog het met een droge zachte doek.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen zoals schuurmelk of -poeder, dit kan de oppervlakken en de schroefdraad vernielen of beschadigen.



7.0 Hergebruik/ levensduur

Dankzij zijn eenvoudige en stevige constructie is het bedhekrooster "Pivot Rail" geschikt voor hergebruik. Het aantal hergebruiken hangt af van de gebruikstoestand van het toestel. Vóór elk hergebruik moet het bedhek "Pivot Rail" hygiënisch worden voorbereid en moet de technische en functionele veiligheid van het product worden gecontroleerd en, indien nodig, hersteld.

De montage moet worden uitgevoerd zoals beschreven onder punt 4.

Als het product wordt gebruikt zoals bedoeld in de specificaties, zal de levensduur naar verwachting 5 jaar bedragen.

De effectieve levensduur kan echter variëren, afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik, alsmede van de verzorging en de algemene conditie.

8.0 Technische gegevens:

Breedte van bedhek:	verstelbaar in de breedten 66, 86 en 106 cm
Hoogte frame:	58,4 cm
Eigen gewicht:	6,8 kg
Max. Gebruikersgewicht:	136 kg (300 lbs)
Max. Max. belasting bij gebruik:	afhankelijk van de montageomstandigheden

9.0 Verwijdering/ recycling van materialen

Als de bron u gratis ter beschikking werd gesteld, is het mogelijk dat hij u niet toebehoort. Als u het niet langer nodig hebt, volg dan de instructies die u van de organisatie die u het hulpmiddel heeft verstrekt, hebt ontvangen over de teruggave ervan.

In het volgende hoofdstuk worden de voor het gereedschap gebruikte materialen beschreven, met informatie over de verwijdering of recycling van het hulpmiddel en de verpakking ervan. Ook kunnen er plaatselijk speciale voorschriften gelden met betrekking tot verwijdering of recycling; hiermee moet bij de verwijdering rekening worden gehouden.






- Staal: Bed zijhek "Pivot Rail", montagemateriaal en gereedschap
- Plastic: Riem, verpakkingsmateriaal
- Kartonnen doos: Buitenverpakking

Verwijdering dient te geschieden via een afvalverwerkingsbedrijf of een openbaar afvalverwerkingspunt.

10.0 Garantie

Naast de wettelijke garantie biedt rehasstage een garantie op dit product tegen fabricage- of materiaalfouten gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt alleen voor de eerste gebruiker van het artikel. Bewaar de factuur, die uw bewijs van aankoop is, op een veilige plaats. De garantie dekt geen defecten die te wijten zijn aan slijtage, onjuiste behandeling of commercieel gebruik van het artikel. De garantie vervalt indien het artikel is gerepareerd of constructief gewijzigd door iemand anders dan rehasstage zelf of een door rehasstage erkende dealer. De garantieverplichting vervalt indien reparaties of wijzigingen dan wel vervanging van afzonderlijke onderdelen die geen originele reserveonderdelen zijn, worden uitgevoerd door anderen dan de verkoper of het toeleverende bedrijf. Tijdens de garantieperiode is het aan rehasstage om te beslissen of het apparaat gratis wordt gerepareerd of gratis wordt vervangen.

11.0 Verklaring van de gebruikte symbolen, markeringen en te verstrekken informatie

				
Fabrikant, naam en adres van de fabrikant	Door de fabrikant in de Europese Gemeenschap gemachtigde vertegenwoordiger	Medisch hulpmiddel	Voorzichtig! Informatie zoals waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen	Volg de gebruiksaanwijzing!

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

Weitere Produkte aus dem Hause



Für das Bett:

FRIDA



Pivot-Rail



Bed-Cane



Für die Badewanne:

HUGO



Für Stuhl, Sessel, Sofa:

Katapultsitze:

Elektrisch



Mechanisch



Couch-Tray



Universal-Helfer:

Pimpf



Für das Auto:

Metro



Greifzangen:

Falke 60 oder 78 cm lang

